

Völklinger

# STADTNACHRICHTEN



Offizielles Mitteilungsblatt der

# STADT VÖLKLINGEN

2. Jahrgang · KW 26 - 27 / 2023 · Dienstag, 27.06.2023

- Fenne
- Fürstenhausen
- Geislautern
- Heidstock
- Lauterbach
- Ludweiler
- Luisenthal
- Röchlinghöhe
- VK-Innenstadt
- Wehrden



Jetzt QR-Code scannen und digital durchblättern



STADT VÖLKLINGEN

**jhantree**  
**Thai Massage**  
 Bismarckstr. 48  
 66333 Völklingen

**THAI MASSAGE**  
**VK-7955910**



**SANFTE MASSAGEN – perfekt für Seniorinnen & Senioren geeignet!**

- Thai-Körpermassage
- Rücken- & Nackenmassage
- Rücken- & Fußmassage
- Kopf- & Gesichtsmassage
- Fußreflexzonenmassage
- Ölmassage
- Aromaölmassage
- Hot-Stone-Massage
- Kräuterstempelmassage

Öffnungszeiten:  
 Montag - Samstag, 10:00 Uhr - 19:00 Uhr



**R B PLATTEN-BOBI**  
 Fliesen · Platten · Reparaturarbeiten

*Seniorengerechter  
 Badumbau ...*

66333 Völklingen · Philosophenweg 11  
 Tel. 0 68 98 - 44 825 88 · Mobil 01 63 - 2 86 70 80  
 Fax: 0 68 98 - 2 99 79 80 · Mail: info@platten-bobi.de

Ihr Schreiner in  
 Geislauntern!

**SCHREINEREI  
 KRIEGER** GMBH

BEERDIGUNGSINSTITUT - FENSTERBAU - MÖBELBAU

☎ 06898-97 240

www.schreinerei-krieger.de  
 Im Ehregrund 19 - 66333 VK-Geislauntern



## Neueröffnung Thai-Massage Jhantree

– PR-Text –

Am 17. Juni hat in der Bismarckstr. 48 in Völklingen die Thai Massage-Praxis Jhantree eröffnet. Mit viel Erfahrung und dem richtigen Gespür für die Beschwerden der Patienten bieten Jhantree mit ihrem Team jahrtausendalte, bewährte Techniken der traditionellen Thai-Körpermassage.

Bei einer klassischen Thai-Massage werden verschiedene Druck- und Griffarten mit sanften Dehnbewegungen kombiniert und befreien dadurch Körper und Geist gleichermaßen von Spannungen und verleihen Entspannung, Linderung und Wohlbefinden.

Besonders für Senioren und Seniorinnen geeignet sind die Aroma-Öl-Massage und die Kräuterstempelmassage.

Mit einer sanften Aroma-Ölmassage versetzen warme, speziell ausgewählte, duftende Öle Körper, Geist und Seele in eine angenehme Entspannung. Die duftenden Naturöle können selbst gewählt werden.

Bei der Kräuterstempel-Massage wirkt die Verbindung aus Aromatherapie, Kräuterheilkunde und Wärmeanwendung beruhigend und spannungslösend. Die Massage wird mit erwärmten und mit wohltuenden Kräutern gefüllten Baumwollbeuteln und warmen Basalsteinen, die sowohl auf den Körper gelegt als auch mit Öl zur Massage genutzt werden, durchgeführt.

Außerdem werden Hot-Stone-Massagen, Kopf- und Gesichtsmassagen, sowie Fußreflexzonenmassage angeboten.

**Die Öffnungszeiten sind montags bis samstags von 10 - 19 Uhr.  
 Sie haben Fragen oder möchten einen Termin vereinbaren?**

**Wir freuen uns auf Ihren Anruf unter 06898-7955910  
 und wünschen Ihnen entspannte Stunden.**



# Völklinger STADTNACHRICHTEN



## Thema der Woche – Die Oberbürgermeisterin informiert

### Liebe Völklingerinnen und Völklinger,

die Sommerferien rücken immer näher und unsere Kinder und Jugendlichen wollen auch in der schulfreien Zeit unterhalten und bespaßt werden. Um die Eltern bei dieser anspruchsvollen Aufgabe bestmöglich zu unterstützen, hat die Stadt Völklingen auch in diesem Jahr, gemeinsam mit den umliegenden Institutionen, Vereinen und Verbänden, wieder ein Kinderferienprogramm erarbeitet.

So veranstaltet die Stadt beispielsweise ihre traditionelle Klamauk-Reihe: Zaubershow, Mitmach-Musicals oder Kindertheaterstücke sorgen jeden Mittwochnachmittag auf dem Adolph-Kolping-Platz für strahlende Kindergesichter. An heißen Tagen bietet sich eine Runde Aquaball in unserem schönen Freibad an. Es gibt außerdem Tennis-Sommercamps, Bauernhofstage, Schlagzeugschnupperkurse oder auch eine Kinderfreizeit in der Jugendherberge – das Angebot ist wie immer sehr abwechslungsreich, sodass für alle Interessen etwas dabei ist. Mein großer Dank gilt allen beteiligten Institutionen, Vereinen und Verbänden die mitgeholfen haben, das umfangreiche Unterhaltungsangebot zusammenzustellen. Ich freue mich jedes Jahr wieder über ihre kreativen Ideen und ihr Engagement!

Stark engagiert hat sich in den vergangenen zweieinhalb Jahren auch der städtische Fachdienst für Kitas und Grundschulen mit seinen sechs städtischen Kitas im Rahmen eines Qualitätsmanagement-Projekts für kommunale Kitas. Qualifizierte Fachkräfte, Stärkung der Kita-Leitung und Netzwerke für mehr Qualität und Vielfalt des pädagogischen Angebots waren die



© Stadt Völklingen, M. Samsel

Ziele des landesweiten Projekts, an dem insgesamt 19 Städte und Gemeinden teilnahmen. Die Abschlussveranstaltung fand kürzlich in Losheim am See statt. Es war ein wichtiger Schritt zur Weiterentwicklung und Zukunftsfähigkeit unserer städtischen Kitas.

Ich wünsche Ihnen eine informative Ausgabe der Völklinger Stadtnachrichten!

Christiane Blatt  
Oberbürgermeisterin der Mittelstadt Völklingen

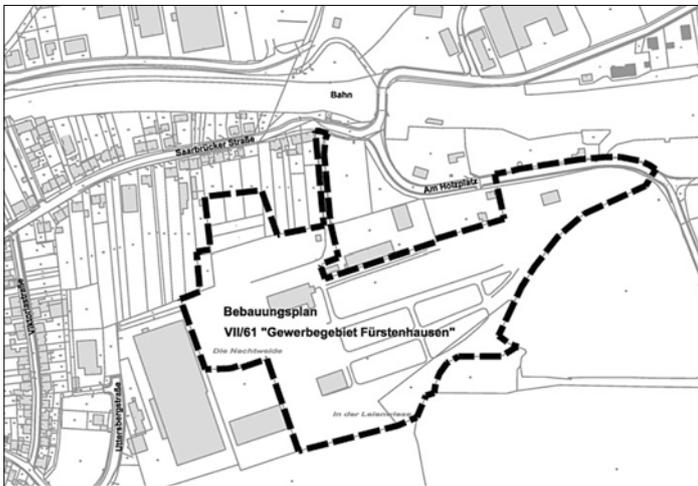
## ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

Gemäß § 1 der Satzung über die öffentlichen Bekanntmachungen der Mittelstadt Völklingen erfolgen Veröffentlichungen im städtischen Internetauftritt (<https://www.voelklingen.de/service/amtliche-bekanntmachungen/>). Soweit gesetzlich eine Bekanntmachung nach Absatz 1 nicht ausreichend ist, erfolgt die Veröffentlichung zusätzlich in den Völklinger Stadtnachrichten. Hier finden Sie öffentliche Bekanntmachungen, die bis zum Redaktionsschluss vorlagen.

### Bekanntmachung

## BEBAUUNGSPLAN VII/61 „GEWERBEGEBIET FÜRSTENHAUSEN“, IN DER MITTELSTADT VÖLKLINGEN, STADTTEIL FÜRSTENHAUSEN: BETEILIGUNG DER ÖFFENTLICHKEIT

Der Rat der Stadt Völklingen hat in seiner Sitzung am 25.05.2023 dem Entwurf des Bebauungsplans VII/61 „Gewerbegebiet Fürstenhausen“ in der Mittelstadt Völklingen, Stadtteil Fürstenhausen mit der Begründung einschl. Umweltbericht zugestimmt und die öffentliche Auslegung gem. § 3 Abs. 2 BauGB beschlossen. Ziel der vorliegenden Planung ist daher die Schaffung der planungsrechtlichen Voraussetzungen für die Entwicklung und Neuordnung eines Gewerbegebietes im Bereich des ehemaligen Holzlagerplatzes. Der Geltungsbereich des Bebauungsplans umfasst eine 7,82 ha große Brachfläche im Bereich des ehemaligen Holzlagerplatzes, südlich der Saarbrücker Straße und der Straße Am Holzplatz, im nordwestlichen Teils des Oberen Fürstenhausen. Die Grenzen des Geltungsbereichs des Bebauungsplans sind dem Übersichtsplan zu entnehmen.



Landesamt für Vermessung, Geoinformation und Landentwicklung, Kontrollnummer: SB 009/05

Gemäß § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 3. November 2017 (BGBl. I S. 3634), das zuletzt durch Artikel 2 des Gesetzes vom 4. Januar 2023 (BGBl. 2023 I Nr. 6) geändert worden ist i.V.m. § 1 der Satzung über die Form der öffentlichen Bekanntmachung der Mittelstadt Völklingen in der Neufassung vom 19.09.2016, rechtskräftig seit dem 29.09.2016, mache ich hiermit öffentlich bekannt, dass der Entwurf des Bebauungsplans VII/61 "Gewerbegebiet Fürstenhausen" nebst Begründung mit Umweltbericht, dem Verkehrsgutachten und dem Schalltechnischen Gutachten sowie den bereits vorliegenden umweltbezogenen Informationen in der Zeit **vom 05.07.2023 bis einschließlich 07.08.2023 während der üblichen Dienststunden** (Mo, Di, Do: 8:30 h – 12:00 h und 13:30 h – 15:30 h; Mi: 8:30 h – 12:00 h und 13:30 h – 18:00 h; Fr: 8:30 h – 12:00 h) **im Neuen Rathaus, im Bereich vor dem Großen Sitzungssaal im Erdgeschoss der Stadt Völklingen, zu jedermanns Einsicht öffentlich ausliegt**. Zusätzlich bietet die Stadt Völklingen auch eine Beteiligung der Öffent-

lichkeit über Internet an. Der Entwurf des Bebauungsplans sowie zuvor genannte Unterlagen können unter [www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de) – UNSERE STADT - Bürgerbeteiligung in dem oben genannten Zeitraum eingesehen werden. An gleicher Stelle kann auch eine Stellungnahme auf elektronischem Wege abgegeben werden.

### Folgende bereits vorliegende umweltbezogenen Stellungnahmen werden mit ausgelegt:

Stellungnahme Behörde oder TÖB	Thematischer Bezug
Deutsche Bahn	Hinweise zu Lärmschutz
Autobahn GmbH des Bundes	Bauherren haben selbst für Lärmschutz zu sorgen
Landesamt für Umwelt- und Arbeitsschutz	Aussagen zum Naturschutz, zum Lärmschutz, zu Störfallanlagen, zum Gewässerschutz, zum Bodenschutz und Geologie
Landesbetrieb für Straßenbau	Anbindung muss verkehrssicher und leistungsfähig sein
Landesdenkmalamt	Bau- und Bodendenkmäler nach heutigem Kenntnisstand nicht betroffen
Kampfmittelräumdienst	Munitionsgefahren sind nicht auszuschließen, mit Kampfmitteln ist zu rechnen
Ministerium für Umwelt und Verbraucherschutz, Forstbehörde	Kein Wald betroffen
Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Verkehr	Einzelhandel bis 500 qm VKF, Berücksichtigung von erneuerbaren Energien
Stadt Völklingen, FD 43	Umgang mit Niederschlagswasser, Pflanzungen, PV-Anlagen
NABU	Betroffenheit Herpetofauna, mögliches Vorkommen von Wechselkröte und Zauneidechse
Oberbergamt	Ehemalige Eisenerzkonzession, ehem. Steinkohlebergbau, Naturgasaustrittstellen
RAG	Naturgasaustrittstellen, Vornutzung des Gebietes beachten, Fernmeldekabel
Seniorenbeirat Völklingen	Aussagen zu Verkehr
Steag	Achtungsabstand Betriebsbereich Kraftwerk Fenne

### Es sind folgende Arten umweltbezogener Informationen verfügbar:

- Im Umweltbericht als eigener Teil der Begründung: Informationen zu den Themen: Schutzgut Fauna, Flora, Biotope (Beschreibung der Biotoptypen, Aussagen zum Artenschutz, grünordnerische Festsetzungen, artenschutzrechtliche Vorgaben), Schutzgut Boden (Aussagen zu Altlasten, Bodeneigenschaften), Schutzgut Wasser (kein Wasserschutzgebiet betroffen), Schutzgut Klima/Luft (Aussagen zu Kaltluftentstehungsgebieten), Schutzgut Mensch (Lärmschutzmaßnahmen, Verkehrsgutachten), Schutzgut Orts- und Landschaftsbild (Aussagen zu vorhandener Nutzung, einfügen des Bebauungsplanes in die Umgebung), Schutzgut Kultur- und Sachgüter (Ver- und Entsorgungsleitungen), Wechselwirkungen zwischen den Schutzgütern, spezielle artenschutzrechtliche Prüfung, Kartierergebnisse
- Lärmschutz: Schalltechnisches Gutachten, GSB, Nohfelden 27.11.2022, Verkehrslärm im Plangebiet incl. Verkehrsgutachten, Neubau einer Straße, Zunahme des Verkehrslärms, Geräuschkontingentierung

- Verkehrsgutachten, MS Traffic, St. Ingbert, November 2022, Verkehrszählung, Verkehrsprognose, Leistungsfähigkeit, Nachweis der Anfahrsicht

Während der Auslegungsfrist können Stellungnahmen schriftlich oder zur Niederschrift abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben.

Völklingen, den 21.06.2023

Die Oberbürgermeisterin

Christiane Blatt

## STELLENAUSSCHREIBUNGEN



STADT VÖLKLINGEN

### Stadt Völklingen

Die Stadt Völklingen, ein modernes kommunales Dienstleistungsunternehmen, sucht

### eine/n Leiter/in (m/w/d) des Fachdienstes 15 - b Finanzmanagement (Kämmerei)

zur Einstellung in Vollzeit.

Nähere Informationen entnehmen Sie bitte unter

<https://www.voelklingen.de/karriere/>

Völklingen, 12.06.2023

gez. Christiane Blatt

Christiane Blatt, Oberbürgermeisterin

### Entsorgungszweckverband Völklingen

Der Entsorgungszweckverband Völklingen, ein modernes Dienstleistungsunternehmen sucht schnellstmöglich

### Mülllader/innen (m/w/d)

zur unbefristeten Einstellung in Vollzeit.

Nähere Informationen entnehmen Sie bitte

<https://www.ezv-vk.de/aktuelles.php>

Völklingen, 22.05.2023

gez. Christiane Blatt

## DIE VERWALTUNG INFORMIERT

### Sprechstunde des Seniorenbeirates Völklingen am 5.7.2023

Der Seniorenbeirat führt am **Mittwoch, dem 5. Juli 2023**, seine nächste Sprechstunde in der Zeit von **9.00 - 11.30 Uhr** durch. Der Beirat, vertreten durch den Vorstand, ist im Alten Rathaus, Raum S 6 für die Seniorinnen und Senioren und ihre Anliegen persönlich zu sprechen oder auch telefonisch unter **06898-78827** zu erreichen. Der Besprechungsraum ist mit dem Fahrstuhl barrierefrei erreichbar. Die Sprechzeiten finden jeweils am **1. Mittwoch eines Monats** statt.

## Völklingerin Liselotte Buchheit feiert ihren

# 100. Geburtstag

Völklingens Oberbürgermeisterin Christiane Blatt gratulierte gemeinsam mit dem ehrenamtlichen Beigeordneten des Regionalverbandes, Norbert Degen, Frau Liselotte Buchheit anlässlich ihres 100. Geburtstages.



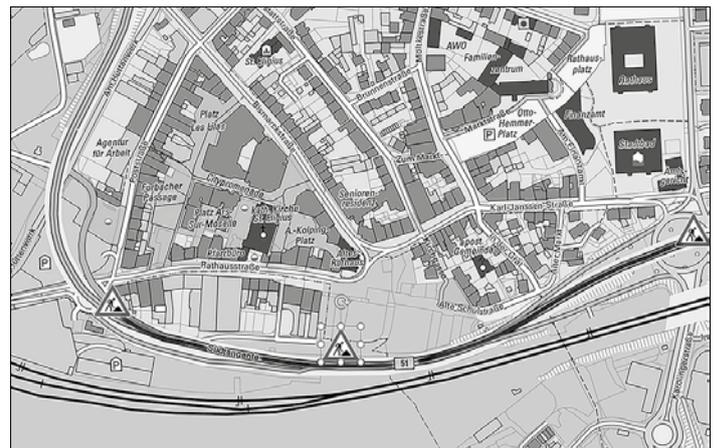
Foto: Stadt Völklingen

Die Jubilarin wohnte bis vor kurzem im Stadtteil Fürstenhausen und lebt nun im Seniorenzentrum St. Josef. Ihren außergewöhnlichen Geburtstag feierte sie im Kreise ihrer Familie und Bekannten.

## Landesbetrieb für Straßenbau (Lfs)

### B 51 – Schadstellenbeseitigung in Völklingen

**Ab Montag, den 26. Juni 2023**, wird der Landesbetrieb für Straßenbau (Lfs) an der B 51 in Völklingen (Regionalverband Saarbrücken) entlang der Südtangente Schadstellen im Asphalt beseitigen. Die Maßnahme wird voraussichtlich bis zum 7. Juli 2023 andauern. Währenddessen wird der Verkehr auf der B 51 in Fahrtrichtung Saarbrücken mittels Baken an der Baustelle vorbeigeführt. Der Lfs rechnet während der Bauzeit mit Verkehrsstörungen. Den Verkehrsteilnehmerinnen und Verkehrsteilnehmern wird empfohlen, absehbare Störungen bei der Routenplanung zu berücksichtigen und etwas mehr Fahrzeit einzuplanen.





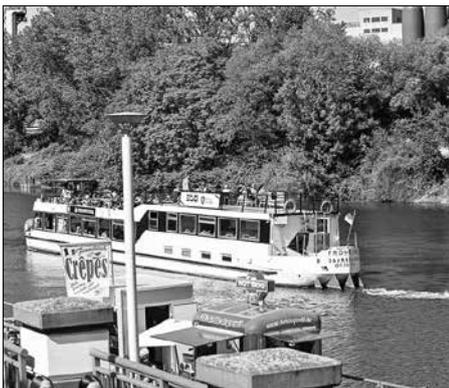
Fotos: Michael Waller



## 3 Tage Spaß an der Saar – IMPRESSIONEN VOM SAARFEST 2023 und Dank an die Unterstützer

Das Saarfest im Völklinger Stadtteil Wehrden ist nach vierjähriger Pause zurückgekehrt. Etwa 45.000 Besucherinnen und Besucher kamen zu dem traditionellen Volksfest am Saarufer um ein Wochenende voller Spiel und Spaß, Musik und kulinarischer Köstlichkeiten zu genießen. Die Veranstaltung wurde von der Gesellschaft für Wirtschaftsförderung, Innovation und Stadtmarketing (GWIS) Völklingen mbH in Zusammenarbeit mit der Stadt Völklingen durchgeführt. Ohne das Engagement der zahlreichen Partner hätte das Event allerdings nicht in dieser Form, mit diesem breiten Angebot und abwechslungsreichem Unterhaltungsprogramm, stattfinden können.

**Ein besonderer Dank gilt daher allen Sponsoren und Unterstützern:** Karlsberg Brauerei GmbH, Abel + Schäfer KOMPLET Bäckereigrundstoffe GmbH & Co. KG, Sparkasse Saarbrücken, Autohaus Bunk, Edeka Lorenz, Allgemeine Baugenossenschaft Völklingen 1904 eG, ENCEVO GmbH, Saarstahl AG, Adams GmbH, Gabelstapler Feld GmbH und Jacovin GmbH. Weitere Informationen unter [www.saarfest.de](http://www.saarfest.de)



## Europapreis für die Grundschule Ludweiler/Lauterbach

Um besonderes Engagement im Bereich kommunaler europäischer Städtepartnerschaften zu prämiieren und regelmäßig zu fördern, hat die saarländische Landesregierung gemeinsam mit dem Saarländischen Städte- und Gemeindetag, dem Landkreistag des Saarlandes und der Europäischen Akademie Otzenhausen kürzlich zum achten Mal den Europapreis für kommunale Partnerschaften in der Staatskanzlei verliehen.



Foto: Staatskanzlei des Saarlandes, S. Minas

Die Stadt Völklingen hatte sich mit dem Projekt "Digitale Schulstunde" der Grundschule Ludweiler/Lauterbach mit ihrer französischen Partnerschule Creutzberg/Forbach beworben und erhielt dafür einen Sonderpreis in der Kategorie Schulen. Der Preis beinhaltet eine finanzielle Unterstützung verbunden mit einem Bildungsgutschein der Europäischen Akademie Otzenhausen für weitere Projekte der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit. Die Leiterin der Akademie, Stéphanie Bruel, überreichte den Preis an die beiden Schulen im Beisein von Völklingens Oberbürgermeisterin Christiane Blatt und den Forbacher Beigeordneten Micheline Hagenbourger und Antoine Sprenger im Rahmen einer Feierstunde in der Saarbrücker Staatskanzlei, die durch den Chef der Staatskanzlei, Staatssekretär David Lindemann, eröffnet wurde. „Es ist eine tolle Wertschätzung der Arbeit der beiden Grundschulen, die die grenzüberschreitenden Kontakte während der Einschränkungen der Corona Pandemie weiterhin aufrecht erhielten“, erklärte Christiane Blatt im Rahmen der Veranstaltung.

### Hintergrund

Die Auswahl der Preisträger erfolgte durch ein Auswahlgremium, das aus den Partnerinnen und Partnern des Europapreises 2023 besteht. Prämiert wurden vor allem Initiativen, die in beispielhafter Weise zur Verständigung und Begegnung beigetragen haben, sowie Projekte, bei denen innovative Formen der Kooperation der Partnerkommunen im Vordergrund standen. Im Rahmen des Élysée-Jahres 2023 (60 Jahre Élysée-Vertrag) wurden ausschließlich deutsch-französische Projekte ausgezeichnet, die die deutsch-französische Freundschaft – auch in Zeiten der Covid-19-Pandemie – gefördert haben.

## Entdecken Sie die faszinierende Geschichte von Völklingen bei unseren öffentlichen Stadtrundgängen!

Die Stadt Völklingen freut sich auch in diesem Jahr, Bürgerinnen und Bürger sowie Touristen zu einem unvergesslichen Stadtrundgang durch die Innenstadt einzuladen. Tauchen Sie ein in die spannende und faszinierende Geschichte unserer Stadt, die bis ins Mittelalter zurückreicht.

Bei unserem Rundgang haben Sie die Möglichkeit, die historischen Schätze hautnah zu erleben. Unser Stadtführer ist ein sachkundiger und begeisterter Kenner der Völklinger Geschichte. Er begleitet Sie auf dem Rundgang und teilt gerne sein Wissen und seine Leidenschaft für die Stadt mit Ihnen. Erfahren Sie mehr über bedeutende Ereignisse, berühmte Persönlichkeiten und spannende Anekdoten,

die Völklingen zu dem gemacht haben, was es heute ist.

Wir laden Sie herzlich ein, an unseren öffentlichen Stadtrundgängen teilzunehmen und die Vielfalt der Völklinger Innenstadt zu erkunden. Ob Einheimische oder Besucher von außerhalb - dieser Rundgang ist eine perfekte Gelegenheit, um die Schätze unserer Stadt zu entdecken und einen unvergesslichen Tag zu verbringen. Die Führungen finden im Sommer immer am letzten Sonntag des Monats statt und beginnen am 25.06. um 15.00 Uhr. Treffpunkt ist der Völklinger Platz. Die Teilnahmegebühr beträgt für Erwachsene 5,00 Euro, Kinder zwischen 12 und 18 Jahren zahlen 3,00 Euro und jüngere Kinder dürfen kostenfrei teilnehmen. Bei starkem Regen oder Gewitter wird die Tour abgesagt.

**Allgemeine Information: Tourist-Information Völklingen, Tel. 06898/13-2800, E-Mail [tourist-info@voelklingen.de](mailto:tourist-info@voelklingen.de)**



Foto: Stadt Völklingen

## Neue Werkstatt für E-Busse in Völklingen

### Völklinger Verkehrsbetriebe schließen Umbau der Bus-Werkstatt für E-Busse ab – Investitionen von 1,2 Millionen Euro – Bund fördert Elektromobilität im Saarland

VÖLKLINGEN. Ein Jahr lang haben die Völklinger Verkehrsbetriebe (VVB) umgebaut – jetzt ist die neue E-Bus-Werkstatt in Betrieb. Die vier großen Stromer, die seit rund einem Jahr im Völklinger Busverkehr unterwegs sind, fahren jetzt dorthin zur Wartung. Die bisherige Buswerkstatt, die sich auf dem Betriebsgelände der VVB befindet, wurde dazu praktisch kernsaniert. „E-Busse unterscheiden sich von den klassischen Diesel-Bussen“, erklärt Michael Renkes, Werkstattleiter der Völklinger Verkehrsbetriebe und führt weiter aus: „Die Batterie sitzt bei den Fahrzeugen auf dem Dach. Deswegen haben wir unsere Werkstatt nun mit einem passenden Gerüst ausgestattet, sodass wir gut und vor allem sicher von oben an den Bussen arbeiten können.“ Wenn Reparaturen an einem der Elektroriesen anstehen, wird dieser in die Gasse der Werkstatt gefahren. Dort können Michael Renkes und sein Team von allen Seiten an dem E-Bus arbeiten. Der neue Werkstattboden leitet zu Sicherheit elektrische Ladung kontrolliert ab. Sollte ein Stromer eine neue Batterie brauchen, kommt eine spezielle Krananlage zum Einsatz. Sie kann die 300 Kilogramm schweren Batteriemodule problemlos anheben. Bis zu zehn davon finden im Dach der Busse Platz.

Kostenpunkt des Werkstattumbaus: 1,2 Millionen Euro, knapp 80 Prozent davon wurde durch Fördergelder des Bundes finanziert. „Wir freuen uns, dass wir dabei unterstützt werden, den öffentlichen Nahverkehr grüner zu gestalten und so als Vorreiter die saarländische Verkehrswende voranzutreiben. Ohne Finanzspritze wäre das so nicht möglich“, erklärt

Thorsten Grundacker, Geschäftsführer der VVB. Die nächsten Schritte für die Elektrifizierung der VVB-Busflotte sind bereits in die Wege geleitet: In den nächsten beiden Jahren folgen 15 weitere E-Busse. In Summe werden dann bis Ende 2025 21 Stromer leise, sauber und klimaneutral in Völklinger Nahverkehr unterwegs sein. Ziel ist es, dass spätestens im Jahr 2031 alle 35 Busse im Völklinger Nah-

verkehr zu 100 Prozent elektrisch fahren. Dann sparen die VVB als erstes komplett emissionsfreies Verkehrsunternehmen im Saarland jährlich 959 Tonnen klimaschädliches CO<sub>2</sub> ein.



Sicheres Arbeiten von oben und unten – das geht in der neuen Werkstatt für Elektrobusse bei den Völklinger Verkehrsbetrieben.  
Bildquelle: Völklinger Verkehrsbetriebe.



In der neuen Werkstatt erreicht man die Batterien auf dem Dach der E-Busse über eine sicherere Bühne.  
Bildquelle: Völklinger Verkehrsbetriebe.

## Abschlussveranstaltung des Qualitätsmanagement-Projekts für kommunale Kitas

### Stadt Völklingen unterstützt den Weg zur Optimierung der Kitas

Qualifiziertes Personal sowie ein qualitativ hochwertiges pädagogisches Angebot – das sind die Ansprüche, die die Stadt Völklingen an ihre städtischen Kitas hat. Um die Kitas bestmöglich beim Erreichen ihrer Ziele zu unterstützen, hat die Stadt Völklingen am landesweiten Projekt „Qualitätsmanagement kommunale Kitas“ teilgenommen. Insgesamt 19 saarländische Städte und Gemeinden haben sich im Jahr 2020 dafür zusammengeschlossen, um das saarländische Bildungsprogramm „Qualitätsentwicklungsprozess in saarländischen kommunalen Kindertagesstätten“ in den eigenen Kitas zu integrieren und dadurch die Qualität der Arbeit für Kinder und Eltern in Krippen und Kindergärten weiter zu verbessern. Das Projekt beinhaltete drei Handlungsfelder: Qualifizierte Fachkräfte, Stärkung der Kita-Leitung, Netzwerke für mehr Qualität und Vielfalt des pädagogischen Angebots. Kürzlich fand in Losheim am See die Abschlussveranstaltung statt.

Die Stadt Völklingen beteiligte sich mit allen ihren sechs städtischen Kitas, die in eigener Trägerschaft sind, an diesem Projekt und behandelte in den vergangenen zweieinhalb Jahren viele unterschiedliche Themen im Rahmen eines Qualitätsmanagements. Es wurden Qualitätsbeauftragte ausgebildet, die bei der Abschlussveranstaltung in der Losheimer Eisenbahnhalle die entsprechende Zertifizierungsurkunden vom Staatssekretär im Ministerium für Bildung und Kultur, Jan Benedyczuk, erhielten. Außerdem stellten die Mitwirkenden ihre gemeinsame Arbeit in Form von Qualitätshandbüchern vor. Unterstützt wurde das Projekt von der Firma Colibri Management Service unter wissenschaftlicher Begleitung durch die

Hochschule Koblenz.

Der städtische Fachdienst „Kitas und Grundschulen“ sowie die Kita-Leitungen und Qualitätsbeauftragten haben, mit Unterstützung von Oberbürgermeisterin Christiane Blatt, den Grundstein für ihre städtischen Kitas gelegt, sich qualifiziert und zukunftsfähig weiterzuentwickeln und gleichzeitig die bisherigen Schwerpunkte und Erfolge individuell beizubehalten.



Foto: Stadt Völklingen

## Wildverkauf mit Produkten aus dem städtischen Wald

Der Völklinger Fachdienst Forstwirtschaft verkauft Wildbret aus den städtischen Jagden und Wildgehegen. Im Angebot sind Produkte vom Reh, Hirsch oder Wildschwein. Der Wildverkauf findet ganzjährig statt, mit saisonalem Angebot an Wildrostwürsten und -merguez, Wildsalami und -rohessern sowie Wildfrikadellen. Außerdem können vakuumierte Teile aus Rücken und Keule gekauft werden. **Der Verkauf von Wildprodukten ist nach Terminabsprache möglich. Interessierte können sich zur wöchentlichen Sprechstunde, die donnerstags zwischen 15:00 Uhr und 16:30 Uhr stattfindet, telefonisch unter 06898 13-2341 anmelden.**



## Viele gute Gespräche beim "Tag der Nachbarn"

Am 02.06.2023 veranstaltete das Stadtteilforum im Zusammenarbeit mit dem Jugendmigrationsdienst im Quartier und dem Stadtteilmanagement im Rahmen des bundesweiten „Tag der Nachbarn“ ein geselliges Beisammensein im Nachbarschaftsgarten. Von 14 bis 17 Uhr kamen alle Interessierten aus dem Quartier und aus dem gesamten Völklinger Stadtgebiet zusammen und verbrachten bei selbstgebackenem Kuchen, mitgebrachten Speisen und warmen und kalten Getränken einen schönen Nachmittag. Bei reichlich netten Gesprächen wurden neue Kontakte geknüpft und alte Bekanntschaften freuten sich über ein Wiedersehen. Bei gutem Wetter und positiver Atmosphäre verging die Zeit viel zu schnell. Mit viel positiver Resonanz der BesucherInnen, gingen die Nachbarn zufrieden nach Hause. Das Stadtteilforum, der Jugendmigrationsdienst und das Stadtteilmanagement bedanken sich bei allen BesucherInnen für die Teilnahme und die mitgebrachten Speisen. Wir freuen uns Sie nächstes Jahr wieder willkommen zu heißen.



Fotos: Stadt Völklingen

## SCHWIMMBADNACHRICHTEN

### Völklinger Freibad seit dem 21. Juni geöffnet

Das Völklinger Erlebnis-Freibad Köllerbachtal ist seit Mittwoch, dem 21. Juni geöffnet. Durch dringend notwendige Reparaturarbeiten am Schwimmerbecken hatte sich der Termin zunächst verzögert. Inzwischen hat auch das Gesundheitsamt nach Prüfung der Wasserproben seine Zustimmung gegeben, sodass das Freibad geöffnet werden konnte. Durch die angespannte Personalsituation kommt es zu veränderten Öffnungszeiten. Das Bad ist täglich von 10:30 Uhr bis 18:30 Uhr geöffnet. Montags ist es geschlossen. Die Stadtverwaltung hat bei der Anpassung der Öffnungszeiten die Interessen aller Badegäste, ob Schulen, Frühschwimmer, Vereine oder Familien, bestmöglich berücksichtigt.

## VERANSTALTUNGEN

### Weltkulturerbe Völklinger Hütte



### SaarART 2023 – Au rendez-vous des amis

17. Juni bis 17. September 2023 im Weltkulturerbe  
Völklinger Hütte

Unter dem Motto Au rendez-vous des amis findet im Zeichen des Élysée-Jahres die SaarART 2023 erstmals als grenzüberschreitendes Kunstprojekt statt.

Die Schau lenkt erstmals den Blick über das Saarland hinaus auf das aktuelle Kunstgeschehen in der Großregion und hat sich zum Ziel gesetzt, professionellen saarländischen, französischen und luxemburgischen Künstler:innen eine Bühne zu bieten, auf der ihre künstlerischen Fragestellungen und Lösungen in den unterschiedlichsten Medien und Ausdrucksformen vorgestellt und einem breiten Publikum zugänglich gemacht werden.

Karen Fritz, *Survive*, Weltkulturerbe Völklinger Hütte 2023

© Christian Jene, Weltkulturerbe Völklinger Hütte

Aus über 200 Bewerbungen wurden von einer dreiköpfigen Jury aus Saarbrücken, Metz und Luxemburg unter Vorsitz von Dr. Andrea Jahn, Kunst- und kulturwissenschaftliche Vorständin der Stiftung Saarländischer Kulturbesitz, über 60 Positionen ausgewählt, die sich spezifischen Themenfeldern zuwenden. Die Auseinandersetzung mit Identität, Isolation und Vergänglichkeit stand gerade in den Jahren der Pandemie besonders im Fokus der künstlerischen Aufmerksamkeit. Sie bildet gemeinsam mit einem kritischen Blick auf die Definition und Konstruktion von Schönheit das inhaltliche Gerüst für eine Ausstellung, die an jeder der beteiligten Institutionen – mit zahlreichen ortsbezogenen Arbeiten und Installationen – ihren eigenen Charakter entfaltet.

In der Völklinger Hütte entwickeln sich die drei in situ-Arbeiten konkret aus dem Ort heraus und beschäftigen sich insbesondere mit dem Verhältnis von Industrie, Umweltverschmutzung und Naturregeneration. Kurator im Weltkulturerbe Völklinger Hütte ist stellungsleiter Frank Krämer.

Paulette Penje: *Blue*, Weltkulturerbe Völklinger Hütte 2023

Screenshot aus der Video-Installation

© Paulette Penje

An der SaarART2023 sind folgende Ausstellungsorte beteiligt: In Saarbrücken die Moderne Galerie des Saarlandmuseums, die Stadtgalerie, das Saarländische Künstlerhaus, das KuBa/ Kulturzentrum am Eurobahnhof, in Saarlouis das Laboratorium - Institut für aktuelle Kunst im Saarland und die Ludwig Galerie. Außerdem das Weltkulturerbe Völklinger Hütte, die Städtische Galerie Neunkirchen, das Museum St. Wendel, das Museum Schloss Fellenberg in Merzig und die Saarländische Galerie – Europäisches Kulturforum, Berlin.



Die Künstlerinnen der SaarART im Weltkulturerbe Völklinger Hütte

von links: Julia Rabusai, Karen Fritz, Paulette Penje

© Katja Pilisi / Weltkulturerbe Völklinger Hütte

### Ausstellende Künstler:innen:

Arnold, Kerstin (D) Baur, Julia (D) Becheanu, Stefania (F) Becker, Tobias (D) Belet, Lorraine (F) Brieske, Claudia (D) Crisan, Stefania (F) Debert, Arthur (F) Dessecker, Christiane (D) Dul, Krystyna (L) Ecker, Serge (L) Eckhardt, Frauke (D) Folmer, Wolfgang (D) Fort, Hippolyte (F) Freitas, João (L) Fritz, Karen (D) Golczewski, Andreas (D) Grethen, Elodie (F) Haaren, Bettina van (D) Haaser, Kathrin B. (D) Hafez, Nazanin (D) Hahn, Daniel (D) Hannicq, Claire (F) Haring, Anne (D) Herold, Barbara (D) Hildebrandt, Gregor (D) Himmel, O.W. (D) Huppert, Leslie (D) Ickrath, Sebastian, Joachim u. Lilith (D) Kaminski, Lydia (D) Kammerloch, Ida (D) Kocks, Susanne (D) Krenkel, Katharina (D) Lanotte, Elodie (F) Linder, Darja (D) Loos, Vera (D) Magar, Karin (D) Martig, François (F) Moritz, Margaux (F) Noesen, Suzan (L) Ólafsdóttir, Sigrún (D) Paqué, Shakti (D) Penje, Paulette (D) Rabusai, Julia (D) Riethmüller, Gertrud (D) Schlegel, Johanna (D) Schmidt, Jutta (D) Schmitt, Lisa-Marie (D) Schwamborn, François (D) Smorodina, Marina (F) Stöhr, Anne-Marie (D) Stoll, Klaudia (D) Strickmann, Peter (D) Sumalvico, Cordula (D) Sztremer, Małgorzata (D) Thalau, Birgit (L) Vadala, Romain (F) Wien, Christiane (D) Zimmermann, Gisela (D) Zöllner, Stefan (D) und KOLLEKTIV BREMM (Jannik Aulenbacher, Marc Backes, Ulrich Behr, Florian Budke, Fabienne Grund, Mane Hellenthal, Stefan Ochs, Lukas Ratus, Alexandra Schartner, Véronique Verdet).

### Die Werke der SaarART im Weltkulturerbe Völklinger Hütte

#### Karen Fritz: Survive, Sinteranlage, 2023

In einem mit Folien bedeckten Stahlgerüst rieselt unerlässlich Feinstaub auf den Boden herab, wo sich, ebenfalls geschützt, ein Mikrobiotop mit Pflanzengewächs auf behutsame Weise entwickelt. Das Kunstwerk Survive, ist ausgerechnet in einem Raum der Sinteranlage aufgebaut, einst größte Staubschleuder der Völklinger Hütte, die mit 40 Tonnen roten Staubs täglich die Stadt in ein rötlich-körniges Licht tauchte. Staub und Licht sind auch die Kernmaterien bei dieser Künstlerarbeit. Die von Karen Fritz erbaute Installation entpuppt sich zudem als begehbarer Raum, das Publikum kann ihn vorsichtig betreten und hier drinnen, dem Feinstaub ausgesetzt, lässt sich die Biosphäre mit der künstlichen Landschaft unter dem stetig schwebenden Staubvorhang in vitro beobachten. Wie sich die Szenerie weiterentwickeln mag? Werden sich die Pflanzen unter der dichter werdenden Staubdecke behaupten können? Der Installationsaufbau gleicht einer russischen Puppe, die immerzu neue Welten bereithält. Wenn wir auf die Spanne von 14 Milliarden Jahren universaler Entstehungsgeschichte schielen, sind wir ein

Lidschlag, die Erde kaum mehr als ein Staubkorn für die Maßstäbe des Universums. Staub hält das Universum zusammen und gewissermaßen auch die Zeit- und Raumkapsel Survive.

#### Paulette Penje: Blue, Möllerhalle, 2023

Paulette Penje arbeitet als Video- und Performancekünstlerin. Ihr Körper ist dabei künstlerisches Werkzeug und Projektionsfläche. In ihrem Werk spielt das serielle Arbeiten und die prozesshafte und konzeptionelle Entstehung eine wesentliche Rolle. Inmitten des labyrinthischen Gewirrs an Wegen, Leitungen und Gleisen der Völklinger Hütte sprüht Paulette Penje blaue Farbe in den Himmel. Ein blauer Strahl entweicht dabei als millionenfach auf kleinste Partikel verteilte und zu einem Sprühnebel geformte Wolke. Wohl schwerlich wäre ein blauer Himmel über den rauchenden Schloten des Eisenwerks vorstellbar, eine blaue Wolke ebenso wenig. Das Blau schwebt, transformiert seine Form, verbindet sich mit den Gasen in der Luft, wird unsichtbar und verschwindet.

#### Julia Rabusai: Moor, Kokerei, 2021 ff.

Julia Rabusai ist eine gute Bekannte in der Völklinger Hütte: 2019 wurde unter der Ägide der Künstlerin und mit Unterstützung des Weltkulturerbes ein Moor auf dem Gelände der Kokerei aufgeschüttet. Was sich nach einer standardisierten Baumaßnahme auf toxischem Boden der einstigen Koksbatte anhört, ist in Wahrheit eine filigrane Choreographie, die vom Schaffen und Formen einer Landschaft als künstlerische Setzung in dem bis dato kargen Wiesengebüsch auf einer Kokereifläche erzählt, die zu beiden Seiten an das benachbarte Saarstahlgelände stößt. Nach 3 Monaten Aufbauzeit und ergiebigem Regen im Frühjahr wurde das Moor im Paradies-Areal sich selbst überlassen und ist heute ein kühlender Ort in heißen Sommermonaten.

\*\*

## ODE TO JOY:

### Deutsch-französische Kunst-Aktion der Freien Szene Saar verbindet Parc Explor Wendel und Weltkulturerbe Völklinger Hütte

Musik, Tanz, Theater und Performance an zwei bedeutenden Orten der Industriekultur diesseits und jenseits der Grenze: Mit kurzen theatralischen Interventionen wird das Netzwerk Freie Szene Saar am Wochenende des 1. und 2. Juli den Parc Explor Wendel im französischen Petite-Rosselle und das Weltkulturerbe Völklinger Hütte verbinden. Im Paradies der Völklinger Hütte und auf dem Gelände des Parc Explor werden Schauspieler:innen, Musiker:innen und Tänzer:innen die Besucher:innen überraschen – und wer möchte, wechselt den Ort per Bustransfer und erlebt so zugleich Industriekultur, Kunst und die (kurze) Reise zwischen zwei Ländern. Die Besucher:innen dürfen sich auf Tage voller Spiellust und Improvisation freuen.

Hintergrund der Kultur-Aktion ist das 60. Jubiläum des Élysée-Vertrags, den das Netzwerk Freie Szene Saar mit einer ODE TO JOY und ihrem Kurz-Format PLOPP feiert. Kurze und mobile Formate der Darstellenden Kunst verwandeln dabei die Spielorte zu verzauberten Schauplätzen voller künstlerischer Überraschungen. Im Paradies, der Garten-Wildnis des Weltkulturerbes, 'ploppen' die Künstler:innen zwischen 13 und 18 Uhr auf, die Kunstperformances sind im normalen Eintritt inbegriffen. Gästen, die sich ausschließlich für die Aktionen von ODE TO JOY interessieren, wird ein kostenfreier Zugang zum Paradies gewährt.

Das Netzwerk Freie Szene Saar ist ein Zusammenschluss von freischaffenden professionellen Künstler:innen im Saarland aus dem Bereich Darstellende Kunst. Die Bandbreite reicht von Sprechtheater über Tanz, Musiktheater, Figurentheater, Musik bis zur Live-Performance. Ein Schwerpunkt sind genreübergreifende Produktionen. Als Landesverband Saarland engagiert sich das Netzwerk Freie Szene Saar e.V. im Bundesverband der Freien Darstellenden Künste (BFDK).

ODE TO JOY wird ermöglicht durch die saarländische Staatskanzlei, das Ministerium für Bildung und Kultur des Saarlandes, die Saarland-Sporttoto GmbH, die Sparkasse Saarbrücken, Arbeit und Kultur Saarland gGmbH und den Deutsch-Französischen Bürgerfonds. Die Zeche Wendel entstand 1862. Dieser ehemalige Standort zur

Förderung von Kohle hat sich unter dem Namen „Parc Explor Wendel“ in einen Freizeit- und Kulturbereich für die ganze Familie verwandelt. Hier gibt es das Musée Les Mineurs Wendel und die Grube Wendel zu entdecken, Rad- und Wanderwege, aber auch zahlreiche, über das ganze Jahr verteilte Aktivitäten. Der Parc Explor Wendel im französischen Petite-Rosselle ist auch eine der größten und vollständigsten Ansammlungen von Gebäuden zur Kohleförderung in Europa.

Das Weltkulturerbe Völklinger Hütte ist das einzige vollständig erhaltene Eisenwerk aus der Blütezeit der Industrialisierung und zugleich das erste Denkmal dieser Epoche, das in die Welterbeliste der UNESCO aufgenommen wurde. Heute bildet die Völklinger Hütte mit ihren zahlreichen Hallen, Freiflächen und dem fesselnden Gewirr der Rohrsysteme einen einzigartigen Schauplatz internationaler Ausstellungen, Festivals und Konzerte. Zur Kultur gesellt sich die Natur: Das Paradies, hervorgegangen aus der einstigen „Hölle“ der Kokerei, fasziniert durch die Rückeroberung von Teilen des Geländes durch vielfältige Flora und Fauna.

### ODE TO JOY

#### **DAS PROGRAMM IM WELTKULTURERBE VÖLKLINGER HÜTTE**

##### **Im Paradies des Weltkulturerbes Völklinger Hütte**

**Kostenloser Bustransfer zwischen Parc Explor Wendel und Weltkulturerbe Völklinger Hütte:** Liquid Penguin Ensemble, Hörspiel-Ausschnitte

Internet: [www.freieszenesaar.de](http://www.freieszenesaar.de)

#### **Samstag 1. Juli**

##### **Performance mit Gongs, Klangschalen und Tanz**

Bérengère Brulebois (Tanz), Martin Weinert (Bass), Daniel Weber (Schlagzeug)

##### **Performance: Erzählung und Musik**

Juliane Lang erzählt frei aus der Earthstories-Collection, einer Sammlung von Mythen und Legenden aus aller Welt, die den großen Zusammenhang des gemeinsamen Seins beleuchtet und die Erd-Charta als Grundlage hat. Julien Blondel spielt Cello und gestaltet die imaginierten Welten mit seinen Tönen.

##### **Musikalische Geschichten**

Wollie Kaiser (Baritonsaxophon, Bassklarinette, Bassflöte) & Dieter Manderscheid (Kontrabass)

##### **Performance / Improvisation**

oSONo ist die Lust am Spiel, improvisiert und interdisziplinär. Auf der Suche nach Begegnungen, nach dem gemeinsamen Moment treten die Künstlerinnen in Kontakt mit sich, den Anderen, dem Klang und dem Raum.

Claudia Gutapfel, Saskia Bommer, Tessa Bemtgen (Performance) & Irena Petrovska (Viola)

##### **Theater schauen und selber spielen**

Mit Narmin Bodagh-Liebig sowie Melanie Streibelt & Päckchen Improvisationen nach den Vorgaben des Publikums und eine Einladung zum Mitspielen

#### **Sonntag 2. Juli**

##### **Musik des Mittelalters**

Barbara Neumeier (Flöten), Christian Balzer (Perkussion), Claudia Kemmerer (Gesang und Gläserspiel)

##### **Tanz- und Musikimprovisation**

Lucyna Zwolinska (Tanz) und Musiker des In.Zeit Ensemble: Meta Poppelreiter (Querflöte) & Thomas Hemkemeier (Violine)

##### **Musikalische Geschichten**

Wollie Kaiser (Baritonsaxophon, Bassklarinette, Bassflöte) & Dieter Manderscheid (Kontrabass)

##### **Theater**

Das Projekt „Weinende Blumen – Las flores lloronas“ befasst sich mit dem Tod all dessen, was uns das Leben lebenswert macht und derzeit verloren gegangen ist: der Tod der Kunst, der Begegnungen, des Lachens, der Gemeinschaft, der Berührung, der Nähe zu den Mitmenschen, des Miteinanders.

MusikTANzTheater-Laboratorium Mutanth: Miguel Bejarano Bolivar (Theater), Eva Lajko (Tanz), Eliza Montes de Oca (Gesang) und Héctor Zamora (Musik)

### Tanz

Barocktänze und Walzer des 19. Jahrhunderts

Ensemble Skomrah Corona, Christiane Mandernach & Thomas Klein

### Theater schauen und selber spielen

Mit Narmin Bodagh-Liebig sowie Melanie Streibelt & Päckchen

Improvisationen nach den Vorgaben des Publikums und eine Einladung zum Mitspielen



©Mirka Borhardt / Netzwerk Freie Szene Saar

VERANSTALTUNGEN DER



**vhs**

Volkshochschule  
Völklingen

### VHS-Kurse – noch freie Plätze verfügbar:

Kursbeschreibungen und weitere Angebote finden Sie in den Programmheften oder online unter: <https://vhs.voelklingen.de/>

#### **HAUPTPROGRAMM**

Weinseminar: Deidesheim, Forst und Wachenheim - Degustation und fotografische Reise

Newcomer vs. Klassiker

Kursnr. 881022

Termin: Dienstag, 27. Juni, 19.30 Uhr

Ort: Grundschule Lauterbach

Entgelt: 8 Euro, Anmeldung erforderlich

#### **Weinseminar: Burgund - Große Weißweine**

Kursnr. 881023

Termin: Dienstag, 4. Juli, 19.30 Uhr

Ort: Grundschule Lauterbach

Entgelt: 8 Euro, Anmeldung erforderlich

#### **Studienfahrten der VHS**

##### **Tagesfahrt Saargemünd – die Keramikstadt par excellence mit Franz-Peter Koßmann**

Wir besuchen die lothringische Stadt Saargemünd an der Blies, die über den Saarkanal mit dem Rhein-Marne-Kanal verbunden ist. Sie ist bekannt für ihre einst blühende Steingutmanufaktur und Keramikproduktion. Davon zeugen noch heute ein liebevoll eingerichtetes Museum sowie einige originale Brennöfen, die Produktionsstätte um die ehemalige Wackenmühle und das Museum Bliesmühle mit seiner gepflegten Parkanlage.

Vorgesehen ist auch ein Rundgang durch den Freizeithafen mit einem regionalen Mittagsmenü sowie der Besuch des Ortszentrums mit weiteren baulichen Zeugen aus alter Zeit. Im Reisepreis sind die Einritte und das Mittagsmenü enthalten.

Termin: Samstag, 1. Juli 2023

Abfahrtszeit: 9 Uhr

Abfahrtsort: Parkplatz Weltkulturerbe, Völklingen  
 Fahrpreis: 75 Euro (inkl. Eintritte u. Mittagessen)  
 Leitung: Franz-Peter Koßmann

### VHS Völklingen bietet Kurse zum Erwerb des Sportbootführerscheins an

#### Informationsabend am Freitag, 14. Juli 2023

Auch in diesem Herbst bietet die Volkshochschule Völklingen wieder Lehrgänge für Freizeitkapitän\*innen an. Diese werden in Kooperation mit der Bootsfahrschule Poseidon ([www.bootsfahrschule-poseidon.de](http://www.bootsfahrschule-poseidon.de)) durchgeführt.

Neueinsteigende können zwischen dem Sportbootführerschein „See“ und „Binnen“ oder einer Kombination aus beiden wählen. Die Lehrgänge setzen sich jeweils aus einem Theorie- und einem Praxisteil zusammen.

Vor Beginn des Seminars findet ein kostenfreier und unverbindlicher Informationsabend am Freitag, 14. Juli 2023, um 18.30 Uhr, in den Räumen der VHS Völklingen/Außenstelle Luisenthal („Lernzentrum Luisenthal“, Neue Straße 14, 1. Stock, Lehrsraum 4) statt.

Eine verbindliche Anmeldung kann dann bis eine Woche später erfolgen. Der eigentliche Lehrgang startet nach den Sommerferien. Die Prüfung ist für Oktober 2023 vorgesehen.

Infos und Anmeldung unter Telefon: 06898/13-2597 oder per Mail an: [info@bootsfahrschule-poseidon.de](mailto:info@bootsfahrschule-poseidon.de)

### Ausstellung „einzigARTig“ von Julia Trost

#### Vom 30. Juni bis 21. Juli 2023 im Alten Rathaus Völklingen



Bild: Julia Trost: Into the blue

Ab dem 30. Juni 2023 stellt die Saarbrücker Künstlerin Julia Trost ihre Werke im Rahmen der Ausstellung „einzigARTig“ im Alten Rathaus Völklingen aus.

Die Vernissage findet am Freitag, 30. Juni 2023, um 18 Uhr im Alten Rathaus Völklingen statt. Interessierte sind herzlich eingeladen, der Eintritt ist frei.

Julia Trost, Jahrgang 1994, ist selbstständige Kunstschaffende aus Saarbrücken. Die autodidaktische Künstlerin nutzt für ihre abstrakten Gemälde Acrylfarben

oder Kunstharz und experimentiert mit unterschiedlichen Techniken. Über ihre Kunst sagt sie: „Kunst hat die Macht, einen Raum aufzuwerten, Kunst kann ihn lebendig erscheinen lassen und ihn zu einem Zuhause machen! Nicht jedes Gemälde passt zu jedem Raum, zu jeder Persönlichkeit. Es geht darum, ein Kunstwerk zu finden, mit dem man sich identifizieren kann und das einem ein Lächeln ins Gesicht zaubert, wann immer man es ansieht. Das sind genau die positiven Assoziationen, die ich mit meiner Kunst vermitteln möchte: Geborgenheit, Fröhlichkeit und das Gefühl von Zuhause.“

Bis zum 21. Juli 2023 kann die Ausstellung während der Öffnungszeiten des Alten Rathauses kostenfrei besucht werden.

Homepage der Künstlerin: [www.juliatrostart.com](http://www.juliatrostart.com)

**Um vorherige Anmeldung zu allen Veranstaltungen wird gebeten!**

#### KONTAKT:

VHS Völklingen, Altes Rathaus, Bismarckstraße 1,  
 66333 Völklingen, Tel.: 06898/13-2597,  
 E-Mail: [vhs@voelklingen.de](mailto:vhs@voelklingen.de)  
[vhs.voelklingen.de](http://vhs.voelklingen.de)



## SAARSTAHL-HOLDING -SAAR (SHS)

### SHS – Stahl-Holding-Saar (SHS)

mit Dillinger und Saarstahl für Transformationsmarke Pure Steel+ gleich zweifach mit German Brand Award ausgezeichnet

Der Weg von Saarstahl und Dillinger zur klimafreundlichen Produktion von Qualitäts-Stahl mit Pure Steel+ ist als „Best of Best“ im Bereich „Brand Innovation of the Year“ mit dem German Brand Award des Rats für Formgebung und des German Brand Instituts für die beste Strategie konsequenter Markenführung ausgezeichnet worden. Gleichzeitig gibt es die Auszeichnung „Winner“ im Bereich Brand Design.

Die Preise wurden gestern (15. Juni 2023) in Berlin an die SHS - Stahl-Holding-Saar mit ihren Töchtern Dillinger und Saarstahl, und die Agentur HDW – Neue Kommunikation verliehen.

Die Jury lobt: „Die neue Marke tritt modern, solide und selbstbewusst auf, wobei das so klare wie kompakte Logo mit dem markanten Pluszeichen für eine hohe Wiedererkennbarkeit sorgt. Die Transformation in eine grüne Stahlproduktion ist ein schwieriger und langwieriger Prozess, doch der Anfang ist gemacht. Und diese positive Haltung wird durch das gesamte Erscheinungsbild der neuen Marke »Pure Steel+« formal und inhaltlich bis ins Detail transportiert.“

Der Vorstandsvorsitzende der SHS, Dr. Karl-Ulrich Köhler, erklärt: „Dass Pure Steel+ gleich zweifach mit einem der begehrtesten Marken-Preise Deutschlands für seine innovative und nachhaltige Kommunikation ausgezeichnet wird, ist eine Bestätigung unserer Arbeit und gibt Zuversicht für die nächsten großen Schritte auf dem Weg zu ‚grünem‘ Stahl. Wir danken der Agentur HDW für die gute Zusammenarbeit und allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die gemeinsam das Projekt Pure Steel+ voranbringen.“

#### Ihre Ansprechpartner:in

Martin Reinicke, Tel.: 06898/10-2211,

E-Mail: [martin.reinicke@stahl-holding-saar.de](mailto:martin.reinicke@stahl-holding-saar.de)

Juliane Wernet, Tel.: 06898/10-2234,

E-Mail: [juliane.wernet@stahl-holding-saar.de](mailto:juliane.wernet@stahl-holding-saar.de)

#### Über die SHS – Stahl-Holding-Saar GmbH & Co. KGaA

Die SHS - Stahl-Holding-Saar GmbH & Co. KGaA ist eine operative Managementholding mit rund 14.000 Mitarbeitern und ca. 7 Milliarden Euro Umsatz. Als drittgrößter Stahlhersteller Deutschlands produzieren ihre Unternehmen rund 5 Millionen Tonnen versandfertigen Stahl. Sie übernimmt aktiv Aufgaben für die beiden großen saarländischen Stahlunternehmen Aktien-Gesellschaft der Dillinger Hüttenwerke (Dillinger) und Saarstahl AG. Auf diese Weise können beide Unternehmen über bereits bestehende Kooperationen hinaus enger zusammenarbeiten

und gestärkt auf ihren Märkten auftreten. Sie arbeiten vereint daran zu wachsen, flexibler zu werden und die Wettbewerbsfähigkeit auf ihren jeweiligen Märkten auszubauen. Die SHS-Gruppe (Muttergesellschaft von Saarstahl) wird zu 100% von der privatrechtlichen Industriestiftung Montan-Stiftung-Saar gehalten, deren Ziel die Stärkung und Sicherung der beiden großen Stahlunternehmen an der Saar ist. Weitere Informationen: [www.stahl-holding-saar.de](http://www.stahl-holding-saar.de)

#### Über Dillinger und Saarstahl

Dillinger ist weltweit führender Hersteller von Grobblechen aus Stahl für den Stahlbau, Maschinenbau, Offshore-, Offshore-Windkraft- und Linepipebereich. Saarstahl ist Premiumhersteller weltweit von Draht und Stab für die Automobilindustrie, die Bauindustrie und den Allgemeinen Maschinenbau. Beide Unternehmen gehören zur SHS – Stahl-Holding-Saar und wollen mit innovativen Produkten und intelligenten Technologien gemeinsam mit ihren Kunden dazu beitragen, Antworten auf globale Herausforderungen wie Klimaschutz, Energieeffizienz, Mobilität, und Sicherheit zu finden. Weitere Informationen:

[www.dillinger.de](http://www.dillinger.de) oder [www.saarstahl.de](http://www.saarstahl.de)

**Vereinsmitteilungen können Sie senden an:  
[vk@mtypemedia.de](mailto:vk@mtypemedia.de)**



„Strahlende Gesichter bei der Preisverleihung des German Brand Awards in Berlin an die SHS – Stahl-Holding-Saar mit Dillinger und Saarstahl und die Agentur HDW – Neue Kommunikation“  
©GRAND VISIONS

## SCHULEN · KITAS · JUGENDINFOS

### Warndt-Gymnasium und Deutsch-Französische Hochschule unterzeichnen Kooperationsvereinbarung

Zwischen dem Warndt-Gymnasium und dem Deutsch-Französischen Hochschulinstitut (DFHI) besteht nun eine Kooperationsvereinbarung. Diese wurde von Herrn Claus, Schulleiter des Warndt-Gymnasiums, und Frau Prof. Neumann, Direktorin des DFHI, und Herrn Pascal Hoffmann, administrativer Leiter am DFHI, am Warndt-Gymnasium unterzeichnet.

Bei der Veranstaltung waren neben den Unterzeichnenden auch Monika Bommas vom DFHI, Herr Hischemöller, Fachkoordinator Französisch am Warndt-Gymnasium, und Neyla Uhlig und Valentin Rupp aus dem Jahrgang 10, die in zwei Jahren ihren Doppelabschluss AbiBac absolvieren werden, anwesend. Im Rahmen dieser Veranstaltung wurden auch die nächsten konkreten Schritte im Bezug auf die Kooperation besprochen, wie beispielsweise die Vorstellung des Studienangebotes im Herbst, Ausflüge an das Institut und die Bewerbung desselben. Die Vertreterinnen und Vertreter des DFHI und die anwesenden Schülerinnen und Schüler hatten bei der Veranstaltung auch die Möglichkeit zum Austausch über die bilinguale Ausbildung.

Die Kooperationsvereinbarung ist ein weiteres Element der bilingualen Ausrichtung der AbiBac-Schule Warndt-Gymnasium.

Ein besonderer Dank für die Organisation des Fachbereichs gilt Herrn Hischemöller.



Foto: Hischemöller

### Vorlesewettbewerb auf Französisch am Warndt-Gymnasium

#### Vorentscheid zum Landesfinale

Beim Vorlesewettbewerb Französisch setzte sich in diesem Schuljahr Fabienne Hahn aus der Klasse 7.1 durch. Lea Mang aus der 7.2 und Lenia Heisel aus der 7.3 teilen sich den zweiten Platz. Die drei Kandidatinnen, die die Gewinnerinnen ihrer jeweiligen Klassen wa-

ren, mussten in der ersten Runde einen von ihnen vorbereiteten Text lesen. In der zweiten Runde mussten sie anschließend einen ihnen unbekanntem Text für etwa drei Minuten vorlesen. Die Jury, bestehend aus Herrn Hischemöller, Fachkoordinator Französisch, sowie den Französischlehrerinnen Frau Godzik und Frau Lorscheider, achteten auf Aussprache und Intonation, aber auch auf die Textgestaltung und darauf, wie die Kandidatinnen vor Publikum sprachen.

Die beiden zweitplatzierten Lea und Lenia freuen sich über einen Gutschein für das Schulbistro in Höhe von 5€. Die Gewinnerin Fabienne erhielt neben dem Gutschein auch einen französischen Comic und wird das Warndt-Gymnasium am 30. Juni beim Landesentscheid vertreten.

Die Schulgemeinschaft des Warndt-Gymnasiums dankt der Fachschaft Französisch für die Organisation und Ausrichtung des Vorlesewettbewerbs, gratuliert den drei Vorleserinnen und wünscht Fabienne für den Landesentscheid viel Erfolg.



Bild 1 zeigt vorne die Siegerin Fabienne Hahn, Lea Mang und Lenia Heisel (v.l.n.r.) und hinten Herrn Hischemöller, Frau Godzik und Frau Lorscheider (v.l.n.r.).



Bild 2 zeigt die Leserinnen Lea Mang, Siegerin Fabienne Hahn und Lenia Heisel (v.l.n.r.).

Fotos: P. Sammel

### Sportfest der Bisttalschule Wadgassen-Bous

Am Freitag, 09.06.2023, begaben sich alle Schülerinnen und Schüler der Bisttalschule Wadgassen-Bous (von beiden Standorten) bei strahlendem Sonnenschein und bestem Wetter zum Sportplatz in Schaffhausen. So konnten sich die Schüler\*innen in den Einzeldisziplinen Sprint, Schlagwurf und Weitspringen messen. Aber auch in einigen spaßigen Kategorien galt es den Klassensieg zu erringen – so konnten alle auch beim Bottle Flip, Eimerball, Lattenschießen und Ringwerfen zeigen, was sie können. Die Schülerinnen und Schüler hatten großen Spaß bei diesem sportlichen Wettkampf! Wir möchten uns an dieser Stelle bei der engagierten Elternvertretung, die die Verköstigung unserer Schüler\*innen organisierte, und REWE Wadgassen für die Obst-Verpflegung bedanken! Ein Dank gilt auch allen Kolleg\*innen, die bei der Organisation geholfen haben, sowie den Schüler\*innen für ihren Elan und ihren Einsatz!



Ein Schüler mit Schulleiter Ralf Frank, stellvertretendem Schulleiter Philipp Schmitt und Sportlehrer Alexander Stamm bei der Urkundenübergabe  
Foto: S. Engler

## Das Marie-Luise-Kaschnitz-Gymnasium geht aus dem Sattel

Nachdem das MLK im letzten Jahr erstmals beim Schulradeln teilgenommen und mit rund 18000 erradelten Kilometern den Sieg in der Kategorie "Newcomer-Schule" erzielt hatte, war schnell klar, dass wir auch in diesem Jahr wieder in die Pedale treten werden. Schulinterner Startschuss für die diesjährige Stadtradeln-Teilnahme war eine Radexkursion am 14.06.2023 für alle interessierten Schülerinnen und Schüler. Rund 200 topmotivierte Bikerinnen und Biker machten sich in verschiedene Richtung auf, um Kilometer zu sammeln. Insgesamt kamen bei den Touren, die unter anderem nach Saarbrücken, Saarlouis oder in den Warndt führten, ca. 8000 Kilometer zusammen - eine hervorragende Basis, um die Leistung des letzten Jahres zu toppen!



Fotos: Mark Wetzel

## Förderverein der Grundschule Ludweiler/Lauterbach Dep. Lauterbach e.V.

Als Förderverein der Grundschule Lauterbach haben wir uns zum Ziel gesetzt, diese finanziell aber auch ideell tatkräftig zu unterstützen. Dazu gehörten zuletzt Schulausflüge, Backhaus-Aktionen, Kauf neuer Bücher für die Bücherei, Corona Helden Medaillen, Eisaktion im Sommer und einiges mehr.

Natürlich freuen wir uns über jede Art von Unterstützung und

gerne begrüßen wir auch Sie als neues Mitglied. Ob als Ratgeber, tatkräftige Unterstützung oder "stilles" Mitglied - jede/r ist willkommen. Beitrittserklärungen erhalten Sie bei der Schulleitung und im Kindergarten sowie im Internet unter ltba.ch/fvgs.

Wir würden uns freuen, Sie als neues Mitglied begrüßen zu dürfen. Die Beitragshöhe ist freiwillig, mindestens jedoch 10 EUR im Jahr.

### Einladung zur Mitgliederversammlung

**Dienstag, 11. Juli 2023 - 18 Uhr**

AWO Café in der Grundschule Lauterbach, 1. Etage

#### Tagesordnung:

- TOP 1 Wahl eines Versammlungsleiters
- TOP 2 Neuwahl des Vorstandes
  1. Wahl eines/einer Vorsitzenden
  2. Wahl eines/einer stellvertretenden Vorsitzenden
  3. Wahl eines/einer Schriftführer/in
  4. Wahl eines Kassenwarts/einer Kassenwartin
  5. Festlegung der Anzahl der Beisitzer/innen
  6. Wahl der Beisitzer/innen

TOP 3 Verschiedenes

In der Hoffnung auf einen erfolgreichen Verlauf der Versammlung und einer guten Neuaufstellung des Vereins zum Wohle der Kinder verbleiben wir

Marc Spengler

Erik Roskothen

komm. Vorsitzender

Ortsvorsteher

## VEREINSINFOS

### Kleidersammlung in Ludweiler und Geislautern

Der **gemeinnützige Kinder- und Jugendverein Lauterbach** führt **am Samstag, 08.07., ab 9.00 Uhr** eine Kleidersammlung in Ludweiler und Geislautern durch. Bitte die Kleidung erst kurz vor Sammlungsbeginn rausstellen. Telefonnummer während der Sammlung: 0163/2580376. Die nachfolgenden Sammlungen in Ludweiler und Geislautern finden **am 09.09. und 11.11.** statt.

### Saarwald-Verein OV Völklingen

#### Sommerfest am 09. Juli 2023

Der Saarlwald-Verein OV Völklingen lädt am 09. Juli 2023 zum Sommerfest in und ums Kreuzberghaus, Auf dem Kreuzberg 8, Völklingen, recht herzlich ein. Programm: 10:00 Uhr kleine Wanderung ca. 1 Stunde ab Kreuzberghaus, ab 12:00 Uhr Mittagessen, anschließend Kaffee und Kuchen. Auch für musikalische Unterhaltung ist gesorgt.

### Tagesfahrt der Evangelischen Frauenhilfe Karlsbrunn und dem Männerkreis Völklingen-Warndt

**Am Mittwoch, den 09. August 2023, planen wir eine gemeinsame Fahrt an die Saarschleife und in die Stadt Merzig.**

Abfahrt 10:00 Uhr Karlsbrunn danach je nach Anmeldungen, letzte Station Geislautern. Wir wollen zunächst eine Rundfahrt mit dem Schiff um die Saarschleife machen, uns unterhalten und die Natur genießen. Café und Kuchen gibt es dort auch. Wer etwas Handfestes braucht bitte selber mitnehmen. Danach fahren wir nach Merzig zum Bummeln und Einkaufen. Auch die größte romanische Kirche im Saarland St. Peter kann besichtigt werden.

Beim Abendessen in einem Lokal (Lokalität wird noch mitgeteilt) werden wir den Tag ausklingen lassen. Gegen 20 Uhr wollen wir wieder zu Hause sein.

Der Fahrpreis richtet sich nach der Teilnehmerzahl.

#### Anmeldung bis 30. Juni 2023 bei:

Gertud Herth 06809/7161

Ulrich Brück 06898/7229

Roland Mollet 06898/43407

## „Spieletag für Alt und Jung“ am Naturfreundehaus Völklingen

**28 Erwachsene, 12 Kinder und 7 Hausgäste waren am 18. Juni zum „Spieletag für Jung und Alt“ am NaturFreundehaus anwesend.**

Begonnen hat die Veranstaltung gegen 10.00 Uhr. Nachdem die Freiwillige Feuerwehr Völklingen eingetroffen war, ihr Fahrzeug abgestellt hatte, Schläuche verlegt wurden und die Strahlrohre angeschlossen hatten, hieß es dann „Wasser Marsch“ und die Kinder konnten ihre Fähigkeiten als Feuerwehrfrau bzw Feuerwehrmann bei Zielübungen unter Beweis stellen.

Wir bedanken uns dafür recht herzlich bei Helmut Kunzler von der Feuerwehr Völklingen und dessen Team.

Nach dieser willkommenen Abkühlung wurde dann der Parkour für die Kleinen aufgebaut, den die Kinder dann alle mit Bravour meisterten.

Für jedes Kind gab es dann eine Siegermedaille, eine Urkunde und noch eine kleine Überraschung. Inzwischen hatten Yannik Alles und Alexander Willms das Grillgut aufgelegt und es wurde dann gemeinsam gegessen. Anschließend gab es noch Kaffee und Kuchen und für die Kleinen ein Eis. Alle Anwesenden waren der Meinung, dass es eine gelungene Veranstaltung war.

Wegen der enormen Hitze wurde der Parkour für die Erwachsenen gestrichen!

Vielen Dank an A L L E Helferinnen und Helfer sowie den Spendern von Salaten und Kuchen.

## FÜRSTENHAUSEN

### Obst- und Gartenbauverein e.V. Fürstenhausen

**Einladung zur Jahreshauptversammlung am 16.07.2023  
im Lehrgarten des OGV, Sofienstraße 21, 66333 Völklingen-  
Fürstenhausen**

Beginn ab 15:30 Uhr mit Kaffee und Kuchen, ab 17:00 Uhr Beginn der Jahreshauptversammlung

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Jubilarehrung
4. Geschäftsbericht des Vorstandes
5. Kassenbericht
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Aussprache zu den Punkten 4 - 6
8. Entlastung des Kassierers
9. Nachwahlen:
  - 2. Vorsitzende(r)
  - Kassierer
  - Beisitzer
10. Neuwahl Kassenprüfer
11. Ermäßigter Mitgliedsbeitrag für Schüler, Studenten und Auszubildende
12. Verschiedenes

Anträge zur Jahreshauptversammlung sind **bis zum 11.07.2023** bei der 1. Vorsitzenden Loni Hausknecht, Freiherr-vom-Stein-Str. 26, oder bei einem anderen Vorstandsmitglied schriftlich einzureichen. Wir bitten um zahlreiche Teilnahme.

Der Vorstand

### Fürstenhausen wieder in Feierlaune

**Das Dorffest 2023 startet auf dem Dorfplatz**

**Es ist wieder soweit: Vom 30. Juni bis zum 2. Juli 2023 lädt der SV 1919 Fürstenhausen zum traditionellen Dorffest nach Fürstenhausen ein.** Der Dorfplatz in der Saarbrücker Straße verwandelt sich für drei Tage in eine grüne Festmeile und hofft auf viele

Besucherinnen und Besucher von Nah und Fern.

**Das Fest wird am Freitag um 18.00 Uhr eröffnet**, mit dabei sind die **Tanz- und Theatergruppe** und die **Oberbürgermeisterin**, die den **Fassanstich durchführt**. **Um 19.30 Uhr spielt „Nino meets Angelo Band“** und die Tanzfläche wird sicher wieder sehr belebt sein.

**Am Samstag öffnen dann alle Stände um 17.00 Uhr und ab 19.00 Uhr spielt die Live-Band „California“.**

Das Programm **am Sonntag beginnt um 10.30 Uhr** wieder mit einem ökumenischen Gottesdienst, anschließend folgen Frührschoppen mit Blasmusik und Mittagessen.

**Um 14.30 Uhr startet dann das allseits beliebte Kinderfest.** Auftritte des Ev. Kindergartens, des Kinderhauses Myriam und der Tanzmäuse eröffnen das vom Kinderschutzbund organisierte Fest, anschließend wird es Spiel- und Mitmach-Stationen geben. Dazu gehören auch eine Hüpfburg und ein Glücksrad. Das Angebot steht allen Eltern und Kindern dank unserer Sponsoren kostenlos zur Verfügung. **Gegen 17.00 Uhr erfolgt noch ein kleines Mitmach-Dankeschön für alle Kinder.**

Der SV 1919 Fürstenhausen und seine Jugendabteilung werden sich an allen drei Tagen bemühen, die Besucherinnen und Besucher kulinarisch zu verwöhnen. Für das Mittagsmenü am Sonntag ist Vorbestellung erwünscht unter 0163/2559259.

Das Angebot wird durch Kirmeswagen mit Crêpes, Süßigkeiten und evt. einem Pfeilwurfstand ergänzt.

### SV FÜRSTENHAUSEN Jugend

**INFO:** Wir, die Jugend, werden am Dorffest von 30.06. - 02.07.23 einen Getränkestand besetzen.

**Saison 23/24 – SG Fürstenhausen /Wehrden**

**Wir suchen Spieler in allen Altersklassen!**



# Wir suchen Dich



## SG Fürstenhausen / Wehrden

# ZWEI VEREINE

# EINE JUGEND

## Fußballvereine gemeinsam stark!

## Anmeldung zum PROBETRaining unter:

# 0151 - 25 40 41 19

**Vereinsmitteilungen können Sie senden an:  
vk@mtypemedia.de**

## GEISLAUTERN

### Spendenlauf 04.06.2023 – voller Erfolg auf ganzer Linie

Schon nach dem Motto des ehemaligen DFB-Präsidenten Egidius Braun „Fußball ist mehr als ein 1:0“, fand am Sonntag 04.06.2023 der 1. Spendenlauf zu Gunsten der Deutschen Kinderkrebshilfe statt.

Der Initiator dieser Veranstaltung war unser ehemaliger Aktiven-Spieler Tobias Fries, dessen Sohn Ben, der in unserer D-Jugend spielt, im letzten Jahr an Krebs erkrankt war. War?! Ja, Ben gilt inzwischen als krebisfrei!

Vorneweg, wir, der SV Geislauntern sind stolz und froh lieber Ben, wie du das Ganze mit deiner Familie gemeistert hast!

Am Sonntag starteten schätzungsweise mehr als 1.000 Läuferinnen und Läufer unseren Spendenlauf. Die Resonanz an diesem Tag war einfach überwältigend.

Egal ob Wanderer, Spaziergeher, Läuferinnen und Läufer, alle standen im Dienst für den guten Zweck!

Wir als Verein, möchten jedem einzelnen Danken, der diese Veranstaltung unterstützt oder besucht hat!

Ein besonderer Dank gilt der Familie Lorenz, des ortsansässigen Edeka-Marktes. Ihr Engagement sucht ihresgleichen! Wir sind froh, solche Partner an unserer Seite zu haben!

Heute können wir nun verkünden, welche Spendensumme wir an diesem Tag erreicht haben!

**11.354,10 €!**

Mit der Scheckübergabe des saarländischen Fußballverbandes mit der LeVoBank in Höhe von 5.000,00 kommen wir auf eine Gesamtsumme von **16.354,10€!**

Diese Spendensumme macht uns einfach nur stolz!

Der SV Geislauntern bedankt sich bei allen Helferinnen und Helfern, dem DRK-OV Ludweiler, der Stadt Völklingen, DJ Freddy (Frederick Chandony), der Marching Band Völklingen, Jürgen Doberstein, Marco Lauer (Zauberer), Ludweiler Karnevalsgesellschaft Die Beele's, dem Wochenspiegel und allen Sponsoren!

Diese Veranstaltung wird uns alle in Erinnerung bleiben und definitiv fortgeführt werden.



Foto: Verein

### Schlossparkfest des Turnvereins 1891 Geislauntern e.V.

**Ein Erlebnisstag Tag für die ganze Familie**

Am vergangenen Fronleichnam, 8. Juni 2023, hatte der Turnverein 1891 Geislauntern e.V. zum alljährlichen Schlossparkfest eingeladen. Die Vorsitzende Renita Engel begrüßte die Gäste und weckte durch ihre Rede und die Hinweise auf das Programm die Neugierde der anwesenden Besucherinnen und Besucher. Der idyllische Schlosspark wurde erneut zur Kulisse für ein abwechslungsreiches Programm, das für Jung und Alt gleichermaßen begeisterte.

Der traditionelle Frühschoppen bildete den Auftakt des Festes und begann um 11 Uhr. Bei zünftiger Musik und erfrischenden Getränken konnten die Besucher gemütlich in den Tag starten. Bereits ab dem frühen Morgen war der Park mit fröhlicher Stim-

mung erfüllt. Auch die Oberbürgermeisterin der Stadt Völklingen, Christiane Blatt, ließ es sich nicht nehmen, dem aktiven Turnverein Geislauntern, mit Renita Engel als Vorsitzende an der Spitze, für das soziale und sportliche Engagement zu danken. Die Schulleiterin der Grundschule Geislauntern, Daniela Busse-Braun, hielt ihr Versprechen und erfreute die Verantwortlichen des Vereins mit ihrem Besuch. Bei dieser Gelegenheit wies sie auf die besonders guten Beziehungen zwischen Schule und Verein hin.

Ein besonderes Highlight des Festes war der Auftritt der renommierten Marching Band, die weit über die Grenzen Völklingens hinaus bekannt ist. Mit ihrem mitreißenden Sound und ihrer beeindruckenden Choreografie zeigte die Band eine energiegeladene Show, die das Publikum begeisterte.

Für die kleinen Gäste wurde beim Schlossparkfest ebenfalls einiges geboten. Beim Kinderschminken konnten sie sich in ihre Lieblingsfiguren verwandeln lassen und ihre kreative Seite ausleben. Die Vorführungen der Kinderturnabteilung des Vereins zeigten eindrucksvoll, welche sportlichen Talente in den jungen Mitgliedern des Turnvereins stecken.

Ein weiteres Highlight am Festtag sollte die Mantrailer-Hundevorführung sein. Diese Vorführung konnte allerdings aufgrund des extrem heißen Wetters und mit Rücksicht auf die Hunde nur in abgespeckter Form gezeigt werden. Dennoch konnten die Besucherinnen und Besucher hautnah erleben und durch die Ausführungen von Nadja Flamman professionell erläutert, wie speziell ausgebildete Hunde Menschen anhand ihrer Geruchsspuren aufspüren.

Für alle Tischtennis-Begeisterten wurden den ganzen Tag über Tischtennisplatten angeboten. Ob Anfänger oder erfahrene Spieler, jeder war eingeladen, sein Können unter Beweis zu stellen und mit anderen Tischtennisfreunden spannende Matches auszutragen. Im Rahmen des Festes wurde außerdem die Tischtennis-Jugend des Vereins aufgrund der gezeigten Leistungen geehrt. Trainer Helmut Britz gratulierte der Jugend-Mannschaft (Tim Tornes, Franko Kuhada, Emre Güzel, Nils Meiser) zum Landespokalsieg und Amy Spurr und Silas Kirt zur Erringung von Vereinsmeisterschaften.

Ein besonderer Dank gilt Nadine Gansemer, die nicht nur wesentlich in die Organisation eingebunden des Festes eingebunden war, sondern darüber hinaus noch die Turnvorführungen der Kinder sportlich begleitete.

Aber ohne die fleißigen Helferinnen und Helfer beim Auf- und Abbau, bei der Zubereitung und Verabreichung von Speisen und Getränken, der Betreuung der Kuchen- und Salattheke und nicht zuletzt auch derjenigen, die für sauberes Geschirr sorgen, könnte ein solches Fest nicht stattfinden. Dafür spricht der Turnverein 1891 Geislauntern e.V. allen ein herzliches Danke aus.

**Das Resümee: Das Schlossparkfest des Turnvereins 1891 Geislauntern e.V. war ein Erlebnis für die ganze Familie.**



Nadine Gansemer mit einem Teil ihrer Turn-Kinder

Foto: Verein



Überblick über das Festgelände

Foto: Verein

## LAUTERBACH

## Heimatkundlicher Verein Lauterbach

**Die Infotafeln "Bergmannspfade" und "Alter Kirchweg" stehen endlich**

**Gaston Berndt und Gerhard Scherschel stellen sie, gemeinsam mit starker Hilfe von Ives Fey, am 6.6., an 2 Orten auf:**

Die Bergmannspfade als Tafeln stehen am Ende der **Köhler- und der Spitteler Straße, Alter Kreuzweg, auch zweimal neben dem Dorfkreuz in der Hauptstr. und vor dem Warndtdom in der Paulinusstraße.**

Alle Standorte sind mit dem Forst, der Pfarrei oder einem privaten Grundstückseigner abgestimmt.

Die Infotafeln sind im Design Pult und in Alu sehr stabil gehalten, in den Größen DIN A2 bis DIN A1. Die jeweiligen Aufschrifttexte mit historischen Fotos hat der Heimatkundliche Verein erarbeitet mit Gaston Berndt und Gerhard Scherschel als Vorstand und so hofft der Verein auch, dass sie möglichst lange unversehrt an diese frühere Zeiten erinnern.

**Bergmannspfade** erinnern an jene Zeit, als die Lauterbacher noch zu Beginn des dt. und frz. Bergbaues zu Fuß, z.B. nach St. Fontaine oder La Houve, sich in Frankreich zur Arbeit aufmachten. Eine Stunde lang, bei jedem Wetter, hin zur Arbeit und zurück nach Hause. Auf Wegen, die meist schnurgerade liefen, über Stock und Stein, mit genagelten Schuhen, dem Kaffeeblech an der Seite, der Kapp auf dem Kopf, durch den Wald, bei jedem Wetter, um jeweils schnell anzukommen. Diese Bergmannspfade gab es im ganzen Saarland, es wurde auch mal gesungen, Nachrichten ausgetauscht und Kameradschaften sowie Freundschaften geschlossen.

Den **alten Kirchweg** gingen die Lauterbacher 150 Jahre lang, zu meist vom alten Dorfkreuz in der Hauptstraße, durch den Wald, zur Heilig-Geist-Kirche nach Creutzwald, bis die Lauterbacher eine eigene Kirche 1861 hatten und dann sogar den imposanten Warndtdom als eigene Pfarrei bauten. 1982 bei der 275-Jahr-Feier wurde dieser alte Kirchenweg historisch wiederholt und die Lauterbacher feierten gemeinsam mit den Creutzwäldern mit OV G. Scherschel und Bürgermeister/Senator Bohl.

Das Material Alu der Infotafeln, wie auch die Texte mit den historischen Fotos, wurden von einer Spezialfirma hergestellt und konnten aufgrund von Spenden bezahlt werden. Sie könnten lange, als Memory an früher für die Lauterbacher, jetzt und später stehen. Bleibt damit für den Verein die Hoffnung, dass sie auch lange so stehen.



Bericht + Fotos: G. Scherschel, Vors.

## Musikverein Lauterbach/Saar e.V.

## Zwischen Festakt und Feuerwehr

Vorab eine Korrektur zum letzten Bericht aus der Ausgabe vom 30. Mai: Der Musikverein Lauterbach hat nämlich auf dem Festkommers des Jugendorchesters Großrosseln zum 60. Jubiläum und nicht zum 50. gespielt. Da hatte sich leider ein Fehler eingeschli-

chen. Wir bitten dies zu entschuldigen.

Am Freitag, dem 26. Mai, untermalten die Musikerinnen und Musiker des Vereins mit ihren Melodien den Festakt zum 65jährigen Bestehen der Volkshochschule Völklingen. In etwas kleinerer Besetzung als sonst, aber genauso souverän wie immer, umrahmten sie die Festreden mit dem Anlass gebührender Musik, wie dem Marsch „Arsenal“, und konnten so die Gäste in der Kulturhalle Wehrden gut unterhalten. Der Musikverein Lauterbach möchte auch noch einmal ganz herzlich der VHS Völklingen zu ihrem Geburtstag gratulieren. Dann stand noch der Tag der offenen Tür bei der Freiwilligen Feuerwehr in Lauterbach auf dem Glashüttenplatz an. Dafür hat sich das Blasorchester am Samstag, dem 10. Juni, um 11:30 Uhr vor dem Feuerwehrgerätehaus eingefunden, um den feiernden und speisenden Besuchern im Wechsel mit dem Männergesangverein Lauterbach zusätzlich zum leiblichen auch noch musikalischen Genuss zu bieten. Die Darbietungen fanden hierbei großen Anklang. Zwischen diesen beiden Auftritten lag noch die Jahreshauptversammlung des Musikvereins, zu der sich viele Mitglieder am 5. Juni in der Lauterbachhalle einfanden. Der Vorsitzende Andreas Fischer und die Dirigenten der beiden Orchester des Vereins Christiane Eisenbarth und Holger Jakobs brachten hierbei ihre Freude über die positive Entwicklung des Vereins und seiner Orchester im zurückliegenden Jahr nach Ende der Corona-Beschränkungen mit vielen erfolgreichen Konzerten, zahlreichen weiteren Auftritten und allgemein gut laufender Zusammenarbeit zum Ausdruck. Diese positive Entwicklung soll aber auch so weitergehen, weshalb weiterhin alle Beteiligten sich intensiv und mit Herz reinhängen wollen. Der Abend endete dann mit gemütlichem Beisammensein bei Grillgut und Salaten.

Natürlich sucht der Musikverein Lauterbach auch immer nach neuen Musikerinnen und Musikern. Wenn euch gefällt, was ihr bei unseren Auftritten hört, ihr gerne gemeinschaftlich musizieren wollt oder schlicht nur neugierig seid, dann packt euer Instrument, sei es nun ein Blasinstrument, Zupfinstrument oder Schlagwerk, und kommt einfach einmal in unsere Proben. Das Blasorchester probt montags und das Zupforchester mittwochs jeweils um 19 Uhr im Obergeschoss der Lauterbachhalle. Immer nur der Musik nach. Wir freuen uns über alle, die kommen!

Denken Sie auch noch daran, sich Samstag, den 26. August, vorzumerken, denn an diesem Tag findet um 17 Uhr unser jährliches Waldkonzert auf der Scherf-Ranch statt, für das das Blasorchester derzeit wieder ein reichhaltiges Programm einstudiert, um Sie zu verzaubern.

Es ist Montag, 19 Uhr. Du hast gerade nichts vor?

## KOMM ZUR PROBE!

Du spielst ein Blasinstrument oder Schlagwerk und suchst nach einer Gelegenheit, mal wieder gemeinschaftlich zu musizieren? Unser Blasorchester probt jeden Montag ab 19 Uhr in der Lauterbachhalle.

Wir freuen uns über neue Musizierende in allen Registern!

Noch Fragen?  
Dann schreibe uns gerne auf facebook oder instagram an!

Musikverein  
Lauterbach  
Saar e.V.

## LUISENTHAL

### Nachbarschafts-Frühstück



Foto: D. Müller

#### „Gemeinschaft feiern“

Der Förderverein Christkönig Luisenthal e.V. lädt alle Nachbarn, Freunde und Neugierige zum Gemeinsamen „Nachbarschafts-Frühstück“ ein.

**Sonntag, 09.07.2023, auf der Pfarrwiese**

09:00 Morgenlob  
09:30 Nachbarschaftsfrühstück (Musikalische Gestaltung durch Multi Sono)  
Tel. Anmeldung unter 06898-870372, oder per WhatsApp unter 0173-6178505

### AWO Luisenthal

#### Kaffeenachmittag, 5. Juli 2023

Am Mittwoch, 5. Juli findet in der AWO Begegnungsstätte, Janstr. 2 ab 14.30 Uhr unser Kaffeenachmittag statt.

Um 15.30 Uhr hält Herr Fery einen Vortrag zum Thema Enkeltrick. Gäste sind willkommen.

## RÖCHLINGHÖHE

### SV Röchling Völklingen arbeitet wieder eigenständig im Jugendbereich

#### A-, B- und C-Jugend spielen Verbandsliga

#### Noch Spieler für Kader gesucht

Nach einem Jahr Spielgemeinschaft tritt die Jugend des SV Röchling Völklingen wieder eigenständig ohne Partnerverein an. In allen Altersklassen hat sich der Verein mit Trainern aufgestellt. Somit zeigt der ehemalige Zweitligist wieder Flagge und arbeitet an einer besseren Zukunft. Für das Trainerteam werden gerne noch weitere Personen genommen, um die Betreuung der Jugendlichen optimal gestalten zu können.

Die oft gestellte Frage, in welchen Spielklassen die Jugendmannschaften antreten werden, beantwortet der Erste Vorsitzende des Vereins, Dietmar Schreiner, so: „Von Seiten des Verbandsjugendleiters wurde uns mehrfach zugesichert, dass unsere A-, B- und C-Jugend in der Verbandsliga antreten werden – der höchsten saarländischen Spielklasse. Das ist uns Ansporn und Verpflichtung, möglichst viele gute Spieler nach Völklingen zu holen. Alle Kinder und Jugendlichen, die bei uns spielen möchten, sollen dazu auch Gelegenheit haben.“

Auch, wenn die Planungen sich bereits in einem fortgeschrittenen Stadium befinden, werden immer noch Spieler für alle Altersgruppen gesucht. Ziel ist im ersten Jahr nach der SG der Klassenerhalt, langfristig ist eine Platzierung im oberen Tabellendrittel angestrebt.

#### Kontakt:

Email: [info@svroechlingvoelklingen.de](mailto:info@svroechlingvoelklingen.de)

Tel. Dietmar Schreiner: 0178- 3993361, Ludwig Heil 0177-3911520

### Sportfest SV Hermann-Röchling-Höhe

Unter der Schirmherrschaft von Peter Strobel, Geschäftsführer Saarland-Toto GmbH, veranstaltet der SV 49 Hermann-Röchling-Höhe, seit langer Zeit wieder ein Sportfest, auf dem Sportplatz Völklingen Röchlinghöhe, mit Rahmenprogramm, vom **05.07. - 09.07.2023**.

## SV49 HERMANN-RÖCHLING HÖHE E.V.

### SPORTFEST 2023

# 05. JULI – 09. JULI

SCHIRMHERR PETER STROBEL  
SAARLAND-SPORTTOTO GMBH

**MITTWOCH 05. JULI**  
18:00 – 19:45 UHR SC REISBACH – 1. FC RIEGELSBERG

**DONNERSTAG 06. JULI**  
19:00 – 20:45 UHR FC DORF IM WARNDT – 1. FC RIEGELSBERG 2

**FREITAG 07. JULI**  
18:00 – 19:00 UHR SV49 HRH AH – DJK PÜTTLINGEN AH  
19:00 – 20:45 UHR SSC SCHAFFHAUSEN – SV HÜLZWEILER  
ANSCHLIEßEND PARTY MIT DJ-PHIPS

**SAMSTAG 08. JULI**  
16:00 – 17:45 UHR SF HEIDSTOCK – DJK PÜTTLINGEN  
18:00 – 19:45 UHR MEISTERMANNschaft<sup>2</sup> 2013/14 – AKTIVE SV49 HRH  
ANSCHLIEßEND PARTY MIT DJ-PHIPS

**SONNTAG 09. JULI INKL. TOMBOLA**  
13:00 – 14:45 UHR SV49 HRH 2 – SV HÜLZWEILER 2  
15:00 – 16:45 UHR SF HOSTENBACH – SG GROßSELN-ST. NIKOLAUS 2  
17:00 – 18:45 UHR KANDIL SAARBRÜCKEN – FV 09 SCHWALBACH 2  
AB 16 UHR MUSIKALISCHE UNTERHALTUNG DURCH DIE GUGGE MOL E.V.

**SAMSTAG – SONNTAG**  
HÜPFBURG FÜR DIE  
KLEINEN GÄSTE

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN

### Pfarrei Heilig Kreuz im Warndt

Dorf im Warndt (DiW), Emmersweiler (EW), Fürstenhausen (FH), Geislautern (GL), Großrosseln (GR), Karlsbrunn (KB), Lauterbach (LB), Ludweiler (LW), Naßweiler (NW), St. Nikolaus (StN), Wehrden St. Hedwig (WStH) und Wehrden St. Josef (WStJ)

#### Gottesdienstordnung vom 27.06. – 11.07.2023

#### Di 27.06. Dienstag der 12. Woche im Jahreskreis

DiW 18:30 Hl. Messe

#### Do 29.06. Hl. Petrus und Hl. Paulus, Apostel

GR 18:30 Hl. Messe

++ der Jahre 2013-2022 für Monat Juni: Maria Zimmer 13, Rosa Pfortner 13, Karin Müller 13, Hildegard Gorges 13, Günther Müller 14, Gertrud Münch 14, Philomena Schuler 14, Annetti Heß-Haser 14, Angela Kursatz 14, Alois Herber 14, Anneliese Zinke 14, Felizitas Wollscheid 15, Helga Guilpain 15, Marlene Beyer 15, Katharina Kreutzer 15, Berthold Schwarz 16, Gisela Bick 17, Rudolf Pister 17, Edita Kihm 17, Regina Haser 17, Josef Körber 18, Egon Glowik 18, Karin Schuler 18, Helene Naumann 18, Klaus Metzger 19, Anita Hayo 19, Alfred Müller 19, Heinrich Müller 20, Edwin Peter Hollinger 20, Ursula Margarethe Molz 21, Hans Günter Reichert 21, Rolande Hilde Keller 22, Michael Rück 22, Jakob Johann Schneider 22, Werner Zajaczkowski 22

#### Fr 30.06. Freitag der 12. Woche im Jahreskreis

NW 18:00 Hl. Messe

++ der Jahre 2013-2022 für Monat Juni für Naßweiler:

Herbert Müller 16

++ der Jahre 2013-2022 für Monat Juni für Emmersweiler: Elfriede Rupp 14, Jochen Winter 16, Stefan Zerwes 16, Anneliese Lang 17, Thomas Krisam 18, Reinhold Maldener 19

**Sa 01.07. 13. Sonntag im Jahreskreis - Kollekte für die Aufgaben des Papstes (Peterspfennig)**

- GL 17:00 Hl. Messe - Kollekte für die Kirche  
2. STA Christel Kalb
- EW 18:30 Hl. Messe  
Maria Wittig; Alte Stifter (Stiftsm.)  
++ der Jahre 2013-2022 für Monat Juli für Emmersweiler:  
Anna Allard 13, Maria Pister 15, Erika Marx 18, Werner Salm 19, Gabriele Barbara Stüttgen 21, Rudolf Hector 22  
++ der Jahre 2013-2022 für Monat Juli für Naßweiler:  
Michael Bach 14, Berthold Wendling 16, Martha Dicks 19, Celestine Grün 21, Marie Tilly 22

**So 02.07. 13. Sonntag im Jahreskreis - Kollekte für die Aufgaben des Papstes (Peterspfennig)**

- WStJ 09:00 Hl. Messe mit Taufe des Kindes Malou Pantelmann
- GR 10:30 Festmesse anl. 280-jährigem Bestehen d. Kirchenchores und 30jährigem Jubiläum "Haus im Warndt" mitgest. v. Kirchenchor  
1.JG Petra Görgen; 17.JG Maria Fuchs u. Enkel Thomas; Guido Oberhauser; LV der Kirchenchores und LV der Familien vom „Haus im Warndt“; Pfr. Konrad Pissarsky u. Eltern (Stiftsm.)

DiW 14:00 Taufe des Kindes Annelie Leschik

DiW 15:00 Taufe des Kindes Amira Herbolzheimer

**Di 04.07. Dienstag der 13. Woche im Jahreskreis**

LW 09:00 Hl. Messe in der Wendalinuskapelle

**Mi 05.07. Mittwoch der 13. Woche im Jahreskreis**

GL 17:15 Probe der Kokis von LW

**Do 06.07. Donnerstag der 13. Woche im Jahreskreis**

LB 18:00 Hl. Messe

**Fr 07.07. Freitag der 13. Woche im Jahreskreis**

GL 09:00 Hl. Messe, anschl. Frühstück im Selig Alfred FRANZ

**Sa 08.07. 14. Sonntag im Jahreskreis**

GL 14:00 Trauung von Vanessa Hemmer und Yannik Strutt mit Taufe des Kindes Ella Strutt

WStH 17:30 Hl. Messe in der Kirche - Kollekte für die Kirche

**So 09.07. 14. Sonntag im Jahreskreis**

DiW 09:00 Hl. Messe - Kollekte für die Kirche  
Kornelia Thommes

LB 10:45 Hl. Messe mit Erwachsenenfirmung

GL 14:00 Festmesse zur Erstkommunion mit den Kommunionkindern aus LW – Kollekte: Diaspora-Opfer der Kommunionkinder LV der Familien der Kommunionkinder

VK 15:00 Hl. Messe in Völklingen St. Eligius zur Einführung von Pfarrer Bernd Schikofski als Pfarrer von Völklingen und als Dekan des Pastoralen Raum, anschl. Empfang / Begegnung

LW 18:00 Hl. Messe  
Günter Bölinger

VK 20:00 musikalisches Abendlob in Völklingen St. Eligius

**Di 11.07. Hl. Benedikt von Nursia, Vater des abendländischen Mönchtums (um 547), Schutzpatron Europas**

DiW 18:30 Hl. Messe

## Pfarrei Sankt Eligius

### Katholische Kirche Völklingen

**Gottesdienstzeiten vom 1.7. bis 9.7.**

**Samstag, 1. Juli**

18.00 Uhr Heidstock, St. Paulus, Festmesse zum Patrozinium

**Sonntag, 2. Juli**

10.30 Uhr Völklingen, St. Eligius, Hochamt mit Feier der Erstkommunion

**Samstag, 8. Juli**

18.00 Uhr Röchlinghöhe, St. Konrad, Vorabendmesse

**Sonntag, 9. Juli**

15.00 Uhr Völklingen, St. Eligius, Festmesse zur Einführung des neuen Pfarrers Bernd Schikofsky

19.00 Uhr Völklingen, St. Eligius, Abendlob

## Nachruf

Am 14. Juni 2023 verstarb

# Herr Erwin Lautwein

Herr Lautwein war von 1981 bis 2001 beim WasserZweckVerband Warndt beschäftigt.

Er hat sich mit seinem Sachverstand um die Trinkwasserversorgung im Warndt verdient gemacht.

Verbandsvorstand, Betriebsleitung und Personal des WasserZweckVerbandes Warndt werden dem Verstorbenen ein ehrendes Andenken bewahren.

*Dominik Jochum und Christiane Blatt*

*Verbandsvorstand*

*WasserZweckVerband Warndt*

### Einführung des neuen Pfarrers in St. Eligius

Die katholische Kirchengemeinde Völklingen St. Eligius hat ab Juli mit **Bernd Schikofsky wieder einen neuen Pfarrer**, der gleichzeitig auch Dekan des Pastoralen Raumes Völklingen ist.

**Er wird am 9. Juli (Sonntag) um 15 Uhr mit einer Festmesse in der Kirche St. Eligius eingeführt.** Anschließend ist Gelegenheit zur Begegnung im Pfarrgarten. Der Tag endet um 19 Uhr mit einem Abendlob.

Alle sind herzlich eingeladen.

## Evangelische Versöhnungskirchengemeinde Völklingen

Poststr. 48, 66333 Völklingen, Tel.: 06898/22137, Fax: 06898/297106

Mail: [versoehnungskgm.voelklingen@ekir.de](mailto:versoehnungskgm.voelklingen@ekir.de)

Homepage: [www.versoehnungskirche-voelklingen.de](http://www.versoehnungskirche-voelklingen.de)

### Öffnungszeiten unseres Gemeindebüros

Montag: 09.00 - 12.00 Uhr, Dienstag: 09.00 - 13.00 Uhr, Donnerstag: 13.30 - 15.30 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung

### Unsere Gruppen und Kreise freuen sich immer über Zuwachs.

Sollten Sie Interesse an unseren Gruppen und Kreisen haben, können sie sich gerne im Gemeindebüro (06898/22137) informieren.

Die Gottesdienstzeiten werden im Gemeindebrief, in den Aushängen der Kirchengemeinde, auf der Homepage der Kirchengemeinde ([www.versoehnungskirche-voelklingen.de](http://www.versoehnungskirche-voelklingen.de)) und in der Presse veröffentlicht.

### Wochenplan der gesamten Gemeinde:

**Dienstag, 27.06.2023**

16.00 Uhr "Kreativ mit Baby", Erlöserkirche Hd.

19.30 Uhr Treffen Chor Völklingen, Versöhnungskirche Völklingen

**Sonntag, 02.07.2023**

10.00 Uhr Gottesdienst, anschl. Kirchenkaffee, Versöhnungskirche Völklingen

**Dienstag, 04.07.2023**

16.00 Uhr "Kreativ mit Baby", Erlöserkirche Hd.

19.30 Uhr Treffen Chor Völklingen, Versöhnungskirche Völklingen

**Mittwoch, 05.07.2023**

15.00 Uhr Frauengesprächskreis d. Frauenhilfe, Nebenr. Versöhnungskirche Vö. von 15.00 - 17.00 Uhr ist die Kirche für Besucher geöffnet

**Freitag, 07.07.2023**

18.00 Uhr Friedensgebet, Adolph-Kolping-Platz Völklingen

**Samstag, 08.07.2023**

18.00 Uhr Gottesdienst für Klein und Groß, Erlöserkirche Heidstock

**Dienstag, 11.07.2023**

16.00 Uhr "Kreativ mit Baby", Erlöserkirche Hd.

19.30 Uhr Treffen Chor Völklingen, Erlöserkirche Heidstock

Abkürzungen: Hd. = Heidstock, Vk. = Völklingen, Nebenr. = Nebenräume, AM = Abendmahl

**Evangelische Kirchengemeinde  
Völklingen-Warndt**

Völklinger Straße 90, 66333 Völklingen-Ludweiler

Tel.: 06898/8500733 oder 06898/4541, Fax: 06898/43762

Mail: voelklingen-warndt@ekir.de

Homepage: [www.evangelisch-im-warndt.de](http://www.evangelisch-im-warndt.de)**Öffnungszeiten unseres Gemeindebüros**

Dienstag und Freitag: 09.00 - 12.00 Uhr, Mittwoch: 14.00 - 17.00 Uhr

**Öffnungszeiten Kleiderladen Ludweiler**

Mittwoch: 14.30 bis 18.00 Uhr, Samstag: 09.00 bis 12.00 Uhr

**Öffnungszeiten Kleiderladen "De Lade" im Pfarrhaus der Auferstehungskirche Wehrden**

Mittwoch: 14.30 bis 18.00 Uhr, Samstag: 09.00 bis 12.00 Uhr

**Unsere Gruppen und Kreise freuen sich immer über Zuwachs.**Sollten Sie Interesse an unseren Gruppen und Kreisen haben, können sie sich gerne im Gemeindebüro (06898/4541) oder auf unserer Homepage ([www.evangelisch-im-warndt.de](http://www.evangelisch-im-warndt.de)) informieren.Die Gottesdienstzeiten werden im Gemeindebrief, in den Aushängen der Kirchengemeinde, auf der Homepage der Kirchengemeinde ([www.evangelisch-im-warndt.de](http://www.evangelisch-im-warndt.de)) und in der Presse veröffentlicht.**Wochenplan der gesamten Gemeinde:****Dienstag, 27.06.2023**

17.00 Uhr Kirchl. Unterricht Konfirmanden Fü, Ev.Gmd.zentr. Fürstenhausen

18.00 Uhr Kirchl. Unterricht Katechumenen Fü, Ev.Gmd.zentr. Fürstenhausen

19.30 Uhr Yoga-Kurs, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

20.00 Uhr Bibelgesprächskreis Lauterbach, Hauptstr. 159

**Mittwoch, 28.06.2023**

09.30 Uhr Krabbelgruppe Ludweiler, J.-C.-Haus

16.45 Uhr Kirchl. Unterricht, J.-C.-Haus

14.30 Uhr Café Gemeindesaal, Gmd. Räume AE-Kirche

17.00 Uhr Vorbereitungstreffen der Frauenhilfe, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

**Donnerstag, 29.06.2023**

16.45 Uhr Kirchl. Unterricht, J.-C.-Haus

17.00 Uhr Kinderclub Karlsbrunn, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn

Anmeldung erforderlich: Thomas Diederich 0176/72365276

**Freitag, 30.06.2023**

16.00 Uhr Spielkreis Zwergenland, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

09.00 Uhr Besuchsdienst Karlsbrunn, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn

**Samstag, 01.07.2023**

18.00 Uhr Gottesdienst, Ev. Kirche Karlsbrunn

16.30 Uhr Probe Ök. Posaunenchor "Claironnez!", J.-C.-Haus

**Sonntag, 02.07.2023**

09.15 Uhr Gottesdienst, mit AM, Johannes-Calvin-Haus

10.30 Uhr Gottesdienst mit AM, Auferstehungskirche

10.30 Uhr Dorffestgottesdienst, Erich-Schmidt-Platz (Dorfmitte Fürstenhausen)

**Montag, 03.07.2023**

19.00 Uhr Ökumenischer Singkreis, J.-C.-Haus

10.30 Uhr Gymnastik in Wehrden, Gmd. Räume AE-Kirche

19.30 Uhr Probe Singkreis Troubadix, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn

**Dienstag, 04.07.2023**

18.00 Uhr Treff junger Erwachsener, Grillen, J.-C.-Haus

17.00 Uhr Kirchl. Unterricht Konfirmanden Fü, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

18.00 Uhr Kirchl. Unterricht Katechumenen Fü, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

19.00 Uhr Bibelgesprächskreis Fürstenhausen, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

19.30 Uhr Yoga-Kurs, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

15.00 Uhr Frauen im Gespräch in Karlsbrunn, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn

**Mittwoch, 05.07.2023**

09.30 Uhr Krabbelgruppe Ludweiler, J.-C.-Haus

14.30 Uhr Frauenhilfe Ludweiler, J.-C.-Haus

16.45 Uhr Kirchl. Unterricht, J.-C.-Haus

17.30 Uhr Kreativkreis Völklingen-Warndt, J.-C.-Haus

15.00 Uhr Frauenhilfe Fürstenhausen/Fenne, Grillfest beim OGV

**Donnerstag, 06.07.2023**

16.45 Uhr Kirchl. Unterricht, J.-C.-Haus

17.00 Uhr Kinderclub Karlsbrunn, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn

Anmeldung erforderlich: Thomas Diederich 0176/72365276

**Freitag, 07.07.2023**

10.00 Uhr Computer-Arbeitskreis für Senioren, Gmd. Räume AE-Kirche

16.00 Uhr Spielkreis Zwergenland, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

18.00 Uhr Gottesdienst für Klein und Groß, Erlöserkirche Heidstock

19.00 Uhr Förderverein Auferstehungskirche, Gmd. Räume AE-Kirche

**Samstag, 08.07.2023**

11.00 Uhr Kindergottesdienst Fürstenhausen, Kreuzeskirche

18.00 Uhr Gottesdienst, Ev. Kirche Karlsbrunn

**Sonntag, 09.07.2023**

10.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Kreuzeskirche

11.00 Uhr Familienkirche m. anschl. Mittagessen, Johannes-Calvin-Haus

**Montag, 10.07.2023**

10.30 Uhr Gymnastik in Wehrden, Gmd. Räume AE-Kirche

19.00 Uhr Ökumenischer Singkreis, J.-C.-Haus

19.30 Uhr Probe Singkreis Troubadix, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn

**Dienstag, 11.07.2023**

17.00 Uhr Kirchl. Unterricht Konfirmanden Fü, Ev.Gmd.zentr. Fürstenhausen

18.00 Uhr Kirchl. Unterricht Katechumenen Fü, Ev.Gmd.zentr. Fürstenhausen

19.30 Uhr Yoga-Kurs, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

20.00 Uhr Bibelgesprächskreis Lauterbach, Hauptstr. 159

Abkürzungen: J.-C.-Haus = Johannes-Calvin-Haus; AE = Auferstehung; Gmd.räume = Gemeinderäume; Gmd.zentr. = Gemeindezentrum; Gmd.haus = Gemeindehaus, Fü/Fe = Fürstenhausen/Fenne; AM = Abendmahl

**Apostolische Gemeinde Völklingen**

Schubertstraße 3

**Sonntag, 02. Juli**

10.00 Uhr Gottesdienst

**Mittwoch, 05. Juli**

19.00 Uhr Vorarbeitertreffen

**Sonntag, 09. Juli**

10.00 Uhr Gottesdienst

**ALLGEMEINE NACHRICHTEN****Drunten im tiefen dunklen Schacht...**

...bei der Nacht - so lautet eine Zeile des bekannten Steigerliedes - der heimlichen Hymne das Saarlandes. Entdecken Sie jetzt das Erlebnisbergwerk Velsen neu: Dunkelführungen bieten ein einzigartiges Abenteuer unter Tage. Das Erlebnisbergwerk Velsen lädt Besucher ein, in die faszinierende Welt des Bergbaus einzutauchen und ein unvergessliches Abenteuer zu erleben. Mit stolzer Tradition und authentischer Atmosphäre bietet das Bergwerk eine neue und aufregende Attraktion: Dunkelführungen mit Sprengsimulation. Bei den Dunkelführungen werden die Besucher in eine Welt der Stille und Dunkelheit entführt. Mit spezieller Ausrüstung und unter fachkundiger Begleitung wagen sie sich in die tiefsten und geheimnisvollsten Bereiche des Bergwerks vor. Die Beleuchtung wird komplett ausgeschaltet, um die Atmosphäre unter Tage so realistisch wie möglich zu gestalten. Die Teilnehmer können so die beklemmende Dunkelheit und die Herausforderungen des Lebens

unter Tage hautnah erleben.

Die Arbeitsverhältnisse im Bergwerk waren oft extrem schwierig. Enge Gänge, feuchte und stickige Luft sowie die ständige Präsenz von Staub und Geräuschen sowie ein ganz besonderer Geruch prägten den Alltag der Bergleute. Bei den Dunkelführungen im Erlebnisbergwerk Velsen wird versucht, diese Arbeitsbedingungen so authentisch wie möglich nachzustellen. Die Besucher spüren den Druck und die Enge der Gänge, die feuchte und düstere Atmosphäre sowie die körperliche Anstrengung, die mit der Bergarbeit verbunden war. Dies verleiht der Tour eine einzigartige Intensität und ermöglicht es ihnen, sich in die Situation der Bergleute hineinzuversetzen.

Ein Höhepunkt der Dunkelführungen im Erlebnisbergwerk Velsen ist die pyrotechnische Sprengsimulation. Hierbei wird den Besuchern ein realistischer Eindruck von den Sprengungen vermittelt, die im Bergbau eingesetzt wurden, um neue Strecken aufzufahren. Mithilfe modernster Technologie wird der Druck, der bei einer Sprengung freigesetzt wird, simuliert, um den Nervenkitzel und die Spannung spürbar zu machen. Diese einzigartige Erfahrung vermittelt den Besuchern einen Eindruck davon, wie es war, als Bergmann in einer gefährlichen und herausfordernden Umgebung zu arbeiten.



Foto: Erlebnisbergwerk Velsen

"Die Dunkelführungen mit Sprengsimulation sind eine innovative Ergänzung unseres Angebots im Erlebnisbergwerk Velsen", sagt Volker Etgen, der erste Vorsitzende des Vereins Erlebnisbergwerk Velsen e.V.. "Wir möchten unseren Besuchern eine unvergessliche Erfahrung bieten und gleichzeitig die Geschichte und den Alltag der Bergleute erlebbar machen. Mit dieser neuen Attraktion können die Teilnehmer die Faszination des Bergbaus hautnah erleben und sich in die spannende Welt unter Tage hineinversetzen." Erleben Sie das Erlebnisbergwerk Velsen in einer völlig neuen Dimension und tauchen Sie ein in die Welt des Bergbaus. Die Dunkelführungen mit Sprengsimulation bieten ein einzigartiges Abenteuer, das Sie nicht verpassen sollten.

Die Dunkelführungen mit Sprengsimulation im Erlebnisbergwerk Velsen finden erstmals am 9. Juli statt. Die Touren sollen ab dann regelmäßig stattfinden, wobei abhängig von der Nachfrage entschieden wird, wie oft diese Führungen zunächst angeboten werden. Besucher müssen mindestens 16 Jahre alt sein, eine gewisse körperliche Fitness ist vorteilhaft. Eine Buchung im voraus ist notwendig, die Zahl der Plätze ist limitiert.

**Weitere Informationen und die Buchungsmöglichkeit finden Sie unter [www.erlebnisbergwerkvelsen.de](http://www.erlebnisbergwerkvelsen.de).**

### BITTE BEACHTEN:

Um die **Persönlichkeitsrechte** Dritter zu wahren, senden Sie uns bitte nur Bildmaterial (Fotos, Zeichnungen, Grafiken etc.) zu, von denen Ihnen die **Veröffentlichungsrechte** vorliegen. Bitte geben Sie zu jedem eingereichten Foto den **Namen des Fotografen** an. **Haftung übernimmt ausschließlich der Absender.**

Anzeige

## KOMMISSIONIERER (m/w/d) Vollzeit / Teilzeit im Logistikzentrum

### STELLENBESCHREIBUNG

Wegen des schnellen Geschäftswachstums suchen wir ab sofort einen Mitarbeiter (m/w) als Lagerlogistik-Helfer zur Verstärkung unseres Lager-Teams in 66333 Völklingen.

### DEINE AUFGABEN

- Kommissionierung und transportsicheres Verpacken von Kundenaufträgen
- Qualitätskontrolle beim Warenausgang
- Meldung von Bestandsdifferenzen und Bruchware
- Sauberhalten des Lagerbereichs (Reinigung, Entsorgung von Kartonagen/Folien etc.)

### DEIN PROFIL

- Zuverlässigkeit und eine gewissenhafte Arbeitsweise
- Qualitätsbewusster Teamplayer
- Deutsch oder Englisch
- Grundkenntnisse der Lagerwirtschaft von Vorteil

### BEWERBUNGSDetails

Bei Interesse sende uns bitte deine aussagekräftige Bewerbung mit der Angabe des nächstmöglichen Eintrittstermins per E-Mail an [recruit@oubo.de](mailto:recruit@oubo.de) oder Tel. +49-(0)69 - 15 34 12 15

Montag – Freitag, 8:00 bis 17:00 Uhr (Vollzeit), 08:00 bis 14:00 Uhr (Teilzeit)



**KARWAT** A. KARWAT & S. GmbH  
**Injektionstechnik** Rehgrabenstr. 1  
Seit 1962 66125 Saarbrücken

**FEUCHTE NASSE Wände?      RISSE im Haus?**

- Rissverpressung
- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Abdichtung von Kellern
- Erdbeben-Schadensbeseitigung
- und Balkonen
- Beton- und Mauerwerksanierung

**☎ 0 68 97 - 95 28 30    [www.rissverpressung.de](http://www.rissverpressung.de)**

## NÄCHSTE AUSGABE:

### Ausgabe KW 28 - 29/2023

**Erscheinungstermin:** Dienstag, 11.07.2023

**Anzeigenannahmeschluss:** Dienstag, 04.07.2023, 15.00 Uhr

**Redaktionsschluss:** Mittwoch, 05.07.2023, 12.00 Uhr

**Mail an:** [vk@mtypemedia.de](mailto:vk@mtypemedia.de)

### Erscheinungstermine und Redaktionsschlüsse Völklinger Stadtnachrichten 2023

Kalenderwoche (KW)	ERSCHEINUNGSTERMIN in der Regel dienstags (gerade KWs)	REDAKTIONSSCHLUSS in der Regel mittwochs, 12 Uhr (ungerade KWs)
30/31	25.07.23	19.07.23
32/33	08.08.23	02.08.23
34/35	22.08.23	16.08.23
36/37	05.09.23	30.08.23
38/39	19.09.23	13.09.23
40/41	04.10.23 (verlegt auf Mittwoch)	27.09.23
42/43	17.10.23	11.10.23
44/45	31.10.23	25.10.23
46/47	14.11.23	08.11.23
48/49	28.11.23	21.11.23 (vorverlegt auf Dienstag)
50/51	12.12.23	06.12.23

Änderungen vorbehalten

**NOTRUF & WICHTIGE KONTAKTDATEN – POLIZEI 110 – FEUERWEHR / NOTARZT 112****ÄRZTLICHER BEREITSCHAFTSDIENST****(Kinderärzte, Augenärzte, HNO-Ärzte)**

Sie erreichen den ärztlichen Bereitschaftsdienst der Kassenärztlichen Vereinigung kostenlos unter der bundesweit einheitlichen Rufnummer 116117. Zusätzlich sind die Bereitschaftsdienstpraxen geöffnet von Samstag, 8 Uhr, bis Montag, 8 Uhr, an Feiertagen (inkl. Heiligabend/Silvester), an Rosenmontag sowie an Brückentagen

**ZAHNÄRZTE**

[www.zahnaerzte-saarland.de](http://www.zahnaerzte-saarland.de)

**TIERÄRZTE**

Falls der Haustierarzt nicht erreichbar ist – nur nach telefonischer Anmeldung!

Der Dienst am Samstag beginnt um 8.00 Uhr und endet am Sonntag um 8.00 Uhr. Der Dienst am Sonntag beginnt um 8.00 Uhr und endet am Montag um 8.00 Uhr. An einem Feiertag ist Dienstbeginn am Vortag um 18.00 Uhr und Dienstende am auf den Feiertag folgenden Tag um 8.00 Uhr.

**Samstag, 01.07. / Sonntag, 02.07.:** Kleintierpraxis Tierärztinnen Dörr / Zimmer-Junk, Zahnheilkunde Kleintier, Stiftstr. 14, 66740 Saarlouis, (06831) 12 12 42

**Samstag, 08.07. / Sonntag, 09.07.:** Kleintierpraxis Tierärzte Dr. Tholey-Roth und Roth, Am Lehberg 4a 66131 Saarbrücken, (06893) 98 67 40

**APOTHEKENDIENST**

**Samstag, 01.07.:** Glückauf-Apotheke 66128 Saarbrücken-Gersweiler, Hauptstr. 213, (0681) 702284

**Sonntag, 02.07.:** Sonnen-Apotheke 66333 Völklingen-Ludweiler, Völklinger Straße 47, ( 06898) 41736

**Samstag, 08.07.:** Viktoria-Apotheke 66111 Saarbrücken, Bahnhofstraße 95 + 97, (0681) 36148

**Sonntag, 09.07.:** Apotheke Klein 66346 Püttlingen, Pickardstr. 36, (06898) 66204

**WICHTIGE RUFNUMMERN**

**Kinder- und Jugendtelefon,** Tel: 0800/1110333

**Elterntelefon,** Tel: 0800/1110550

**Telefonseelsorge,** Tel: 0800/1110111

**Notfalltelefon für unheilbar erkrankte Menschen,** Tel: 0681/6000 oder 6001

**Frauennotruf Saarland,** Tel: 0681/36767

**Polizeiinspektion Völklingen,** Tel: 06898/202-0

**Stadtverwaltung Völklingen,** Tel: 06898/13-0

**Stadtwerke Völklingen Holding GmbH**

Hohenzollernstraße 10, 66333 Völklingen

Tel: 06898/150-222

Bei Störungen im Strom-, Gas-, Wasser- und Fernwärmenetz sind wir unter dieser Nummer 24/7 für Sie erreichbar.

**Stadtwerke Völklingen Netz GmbH**

Hohenzollernstraße 10, 66333 Völklingen, Tel: 06898/150333

**Entsorgungszweckverband Völklingen,** Tel: 06898/13-2374

**IMPRESSUM**

**Völklinger STADTNACHRICHTEN**

**Herausgeber:** MTYPE media GmbH, Untertürkheimer Straße 21 a, 66117 Saarbrücken, Tel: 0681/5885-0, [www.mtypemedia.de](http://www.mtypemedia.de)

**Verantwortlich für den amtlichen, den nichtamtlichen Teil und die Titelseite:** Stadt Völklingen, vertreten durch die Oberbürgermeisterin Christiane Blatt, Rathausplatz, 66333 Völklingen

**Verantwortlich im Verlag:**

Für den redaktionellen Teil Patric Kruchten, für den Anzeigenteil Kunibert Franiek und Alexandra Linsel

**Bezugsbedingungen und -möglichkeiten:**

Kostenlose Zustellung an alle Haushalte (exklusive Werbeverweigerer) in der Stadt Völklingen und ihren Ortsteilen. Bei Nichtlieferung bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag, darüberhinaus sind weitere Schadensersatzansprüche ausdrücklich ausgeschlossen. Für Manuskripte und Fotos übernimmt der Verlag keine Haftung. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste.

**Fotos:** © MTYPE media GmbH, stock.adobe.com, Stadt Völklingen

**Wir suchen  
Zusteller ...  
zum Austragen der „Völklinger  
Stadtnachrichten“!**

**MTYPE  
media**

Infos finden Sie auf unserer Website unter:

[www.mtypemedia.de/zusteller-gesucht](http://www.mtypemedia.de/zusteller-gesucht)

Rufen Sie uns an oder schreiben Sie eine

E-Mail an: [zusteller@mtypemedia.de](mailto:zusteller@mtypemedia.de)

MTYPE media GmbH

Untertürkheimer Str. 21a | 66117 Saarbrücken

Tel. 0681 | 5885-0 | [www.mtypemedia.de](http://www.mtypemedia.de)

**DUCHENE**  
  
**AVALON**  
 Bestattungen

Abschiednahme betrifft jeden von uns.  
 Es ist unser Anliegen, auf Ihre Wünsche einzugehen.  
 Wir beraten Sie persönlich und unverbindlich.



Christian & Nadine Duchene



**Unsere Bestattungshelfer für Sie vor Ort**

Moltkestraße 19 | 66333 Völklingen  
 Tel: (06898) 933 933 [www.avalon-bestattungen.de](http://www.avalon-bestattungen.de)

**PFLEGEAMBULANZ**  
  
 Pickardstraße 8  
 66346 Püttlingen

**Ambulanter Pflegedienst**

**Zuhause bleiben ist am Schönsten**

**Tagespflege**  
**Püttlingen Völklingen**  
 Öffnungszeiten: 8.00 Uhr bis 16.00 Uhr  
[www.pflegeambulanzkt.de](http://www.pflegeambulanzkt.de)  
**0 68 98 / 69 41 86**

**Professionelle 24 Std. Betreuung**  
 im eigenen Zuhause mit Zufriedenheitsgarantie.  
 Erfahrene, deutschsprachige Pflegekräfte, faire Preise  
 keine Vorauszahlung. Nur seriöse Anrufe. **Seniorenhilfe Saar**  
**Tel. 01 75 - 668 07 24 oder 01 57 - 52 95 00 26**

Mail an: [vk@mtypemedia.de](mailto:vk@mtypemedia.de)

**jhantree**  
 Thai Massage  
 Bismarckstr. 48  
 66333 Völklingen



**THAI MASSAGE**  
**VK-7955910**



**WIR SUCHEN VERSTÄRKUNG:**  
**- 2 thailändische MasseurInnen**

**Im Trauerfall an Ihrer Seite**



**Friede DUCHENE**  
 SEIT ÜBER 100 JAHREN

**SUSANNE DUCHENE & Team**  
 Bestattungshaus „Friede“ DUCHENE GmbH

**24 im Trauerfall**  
**(06898) 41000** [www.friede-duchene.de](http://www.friede-duchene.de)

Sie möchten eine Immobilie im Raum Warndt / SLS / SB oder Frankreich verkaufen?

**ERA**  
 IMMOBILIEN

**GUTSCHEIN:**  
 Bei Vertragsabschluss erstellen wir Ihnen **kostenfrei** einen Energieausweis für Ihre Immobilie.

**Siebert Immobilien GmbH**  
 Emmersweilerstr. 64 · 66352 Großrosseln  
[grossrosseln.eradeutschland.de](http://grossrosseln.eradeutschland.de)  
 Tel. +49(0)6898-500 44 58 · Mobil +49(0)173-695 16 24

Biergarten im Weltkulturerbe  
Völklinger Hütte  
+49 177 3 79 85 21

Die **GENUSS-  
BRAUEREI** aus  
Kleinblittersdorf

@bliesgaubier

# Tiny Brew

Täglich geöffnet  
von 10 - 19 Uhr

## Relaxed genießen

- Bier von Tiny-Brew (Völklinger Export, Weizen, Pale Ale, ...)
- Sandwiches und Gebäck von Café Steigleiter
- Wurst und Frikadellen vom Metzger Maas
- Softdrinks von Piranja • Kaffee von BLACK HEN
- Apfelsaft aus dem Biosphärenreservat Bliesgau

Das Team von Tiny-Brew freut sich auf euren Besuch!

# Mehr als 200

## Gebrauchtwagen und Vorführfahrzeuge direkt verfügbar!

Bei uns  
in Völklingen

Karolingerstraße 1

Wir freuen uns auf Ihr Interesse.



die Autoflüsterer



## SCHREINEREI BAUER

Fenster / Haustüren  
in Holz, Kunststoff  
und Aluminium

*www.IhrSchreiner  
imWarndt.de*

### Reparatur-Dienst

Inh. David Schmidt  
Merlebacher Straße 39 • 66352 St. Nikolaus  
**Telefon 06809 / 62 31**

Rollläden • Böden • Bauelemente • Insektenschutz  
Innenausbau • Decken • Restaurationen • Möbel ...



## SENIORENBETREUUNG



Ihr zuverlässiger Partner für die  
Hauswirtschaft im Saarland

- ✓ Stundenweise Hauswirtschaft
- ✓ Gesellschaft
- ✓ Beratungseinsatz nach § 37 Abs. 3  
zum Erhalt des Pflegegeldes
- ✓ Kostenübernahme durch alle Pflegekassen
- ✓ Zugelassen bei allen Kostenträgern

Beratungshotline: 06821 - 86 500 01  
www.sbg-saar.de



## PFLEGEHERZEN

... sind einfach immer da!



24h in guten Händen

... durch unsere Kundenbetreuung!



Betreuung durch osteuropäische Betreuungskräfte  
im eigenen Haushalt (sog. 24h Betreuung)

Beratungshotline: 06821 - 86 90 573  
www.pflegeherzen.de